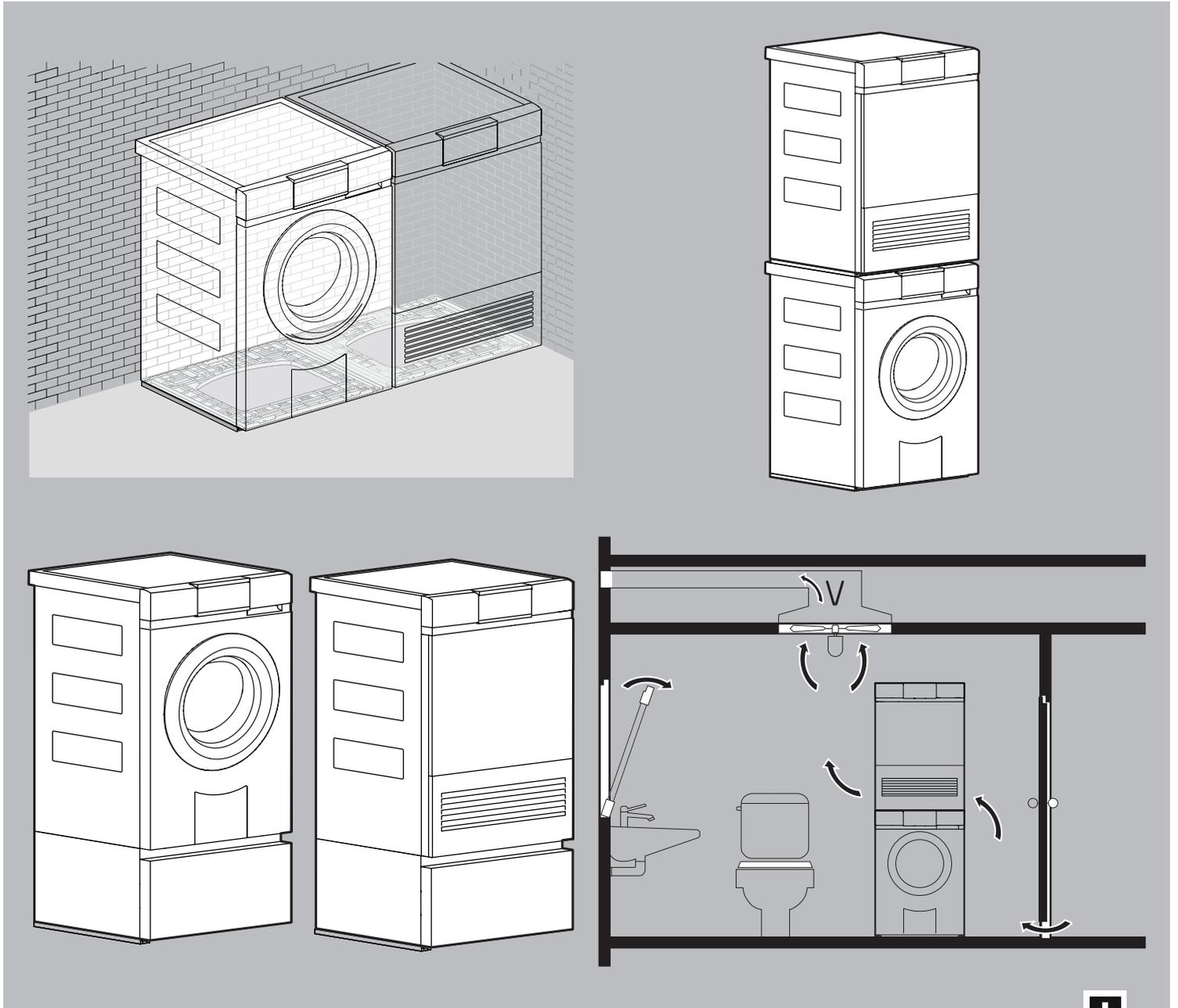




La perfection suisse à la maison



Aide de planification

Maison et appartement
Appareils de buanderie
2019



A propos du contenu

Note

Cette aide à la conception ne doit pas être utilisée comme notice d'installation! Les consignes et conseils obligatoires pour la pose des appareils sont indiqués dans les notices d'installation jointes aux appareils. Les notices d'installation sont également consultables sur le site internet www.vzug.com/b2b.

Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique des appareils au moment de la mise sous presse de cette aide à la conception. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique. Les versions en allemand, anglais, français et italien font foi. V-ZUG décline toute responsabilité pour les traductions dans d'autres langues que celles précédemment citées.

Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures et endommager l'appareil ou l'installation!

- ▶ Indique une instruction.
- Indique une énumération.



Informations et consignes dont il faut tenir compte.

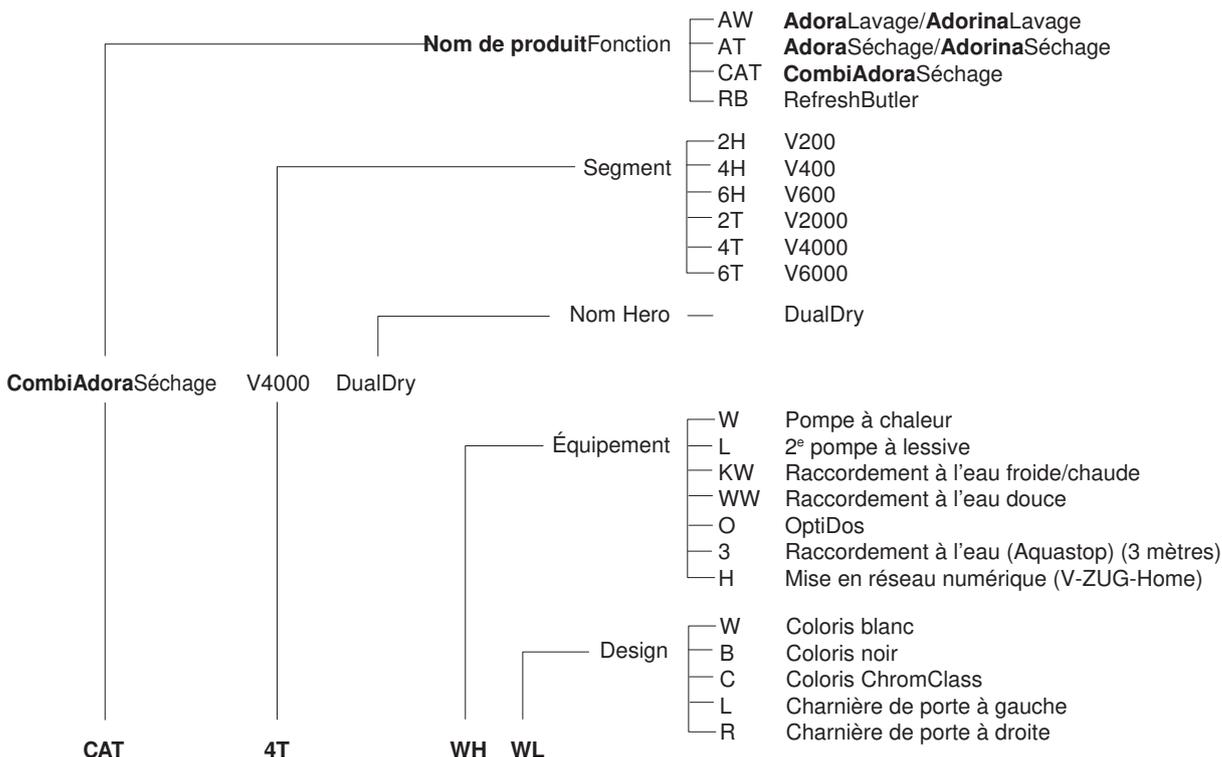
Documents complémentaires

Cette aide à la planification renvoie à différents documents complémentaires. Ces documents peuvent être demandés au siège social à Zoug, par téléphone au +41 58 767 67 67 ou sur Internet à l'adresse vzug.com/b2b/ch/fr/.

Liens utiles

- vzug.com/ch/fr/
- vzug.com/b2b/ch/fr/
- lifestyle.vzug.com/fr/
- <https://home.vzug.com/fr/>

Explication des abréviations





Sommaire

1	Vue d'ensemble des appareils	5
1.1	Domaine de validité.....	5
1.2	Colonne de lavage-séchage.....	5
1.3	Tiroir confort.....	6
2	Raccordements électriques	7
2.1	Conditions générales de fonctionnement.....	7
2.2	Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit	7
2.3	AdoraLavage.....	8
2.4	AdorinaLavage.....	8
2.5	AdoraSéchage/CombiAdoraSéchage	9
2.6	AdorinaSéchage.....	9
2.7	RefreshButler	9
3	Raccordements sanitaires	10
3.1	Machines à laver	10
3.2	Sèche-linge	12
3.3	Combinaison de lavage-séchage.....	13
4	Machine à laver AdoraLavage	16
4.1	Dimensions	16
4.2	Installation	16
4.3	Placement	17
5	Machine à laver AdorinaLavage	19
5.1	Dimensions	19
5.2	Installation	20
5.3	Placement	20
6	Sèche-linge AdoraSéchage	21
6.1	Dimensions	21
6.2	Installation	22
6.3	Placement	23
7	Sèche-linge CombiAdoraSéchage	25
7.1	Dimensions	25
7.2	Installation	26
7.3	Placement	28
8	Sèche-linge AdorinaSéchage	30
8.1	Dimensions	30
8.2	Installation	31
8.3	Placement	32
9	Colonne de lavage-séchage AdoraLavage et AdoraSéchage/CombiAdoraSéchage	33
9.1	Installation	33
9.2	Placement	33
10	Colonne de lavage-séchage AdorinaLavage et AdorinaSéchage	35
10.1	Installation	35
10.2	Placement	35
11	Tiroir confort AdoraLavage/AdoraSéchage/CombiAdoraSéchage	37
11.1	Dimensions	37
12	Système d'entretien des textiles RefreshButler	38
12.1	Installation	38
12.2	Placement	39
13	Exécutions spéciales, accessoires et annexes	44
13.1	Exécutions spéciales.....	44
13.2	Accessoires.....	45
13.3	Annexes	46
13.4	Modes d'emploi des fabrications spéciales	47
13.5	Équipement supplémentaire	48
14	V-ZUG-Home	49
14.1	Accès à Internet	49



14.2 Fournitures	49
14.3 Connexion au réseau domestique	49
15 Notes	51

1 Vue d'ensemble des appareils

Cette aide de planification est exclusivement valable pour les appareils mentionnés dans cette documentation, avec leurs gammes de produits (numéros de modèles) respective.

Des documentations spéciales en allemand, en français et en italien sont livrées avec les appareils pour l'installation et l'utilisation (voir section 'Annexes').

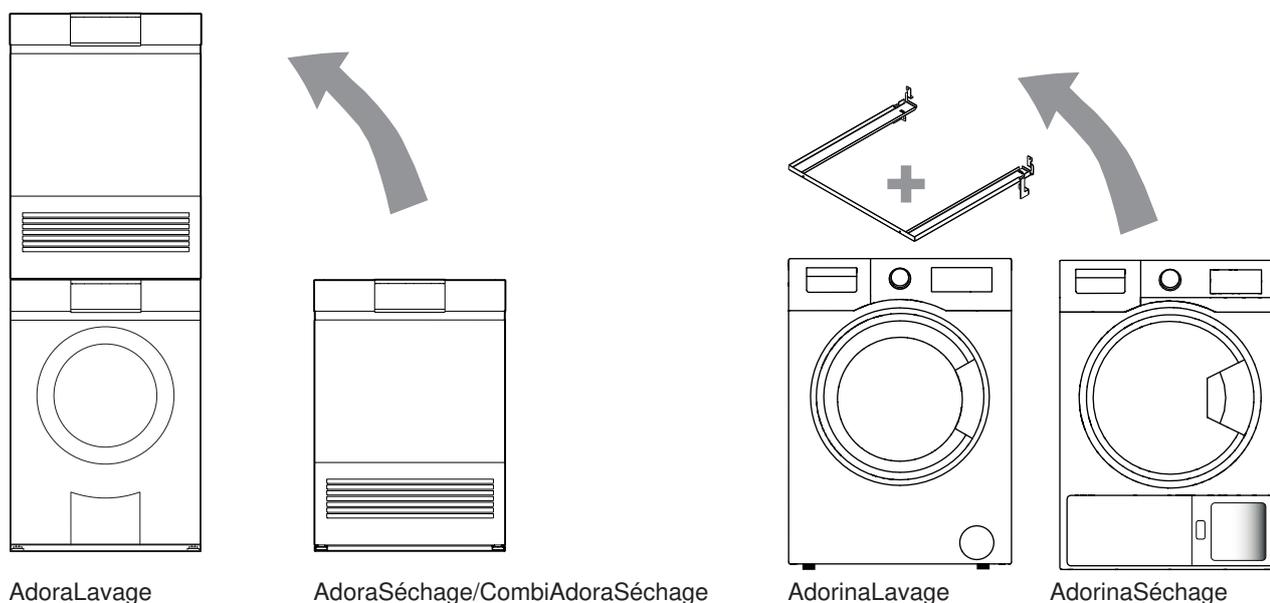
1.1 Domaine de validité

Le numéro de modèle correspond aux premiers chiffres du numéro de série SN (numéro de fabrication FN) figurant sur la plaque signalétique.

Produit	Numéro de modèle	Produit	Numéro de modèle
Machines à laver		Sèche-linge	
AdoraLavage V2000	11021	AdoraSéchage V2000	12011
AdoraLavage V4000	11023	AdoraSéchage V4000	12012
AdoraLavage V6000	11025	AdoraSéchage V6000	12013
AdorinaLavage V200	11026	CombiAdoraSéchage V4000	12014
AdorinaLavage V400	11027	AdorinaSéchage V200	12015
AdorinaLavage V600	11028	AdorinaSéchage V400	12016
		Système d'entretien des textiles	
		RefreshButler V6000	14003

1.2 Colonne de lavage-séchage

Les machines à laver et sèche-linges de niveau de confort similaire peuvent être combinés à une colonne de lavage-séchage.



AdoraLavage

AdoraSéchage/CombiAdoraSéchage

AdorinaLavage

AdorinaSéchage

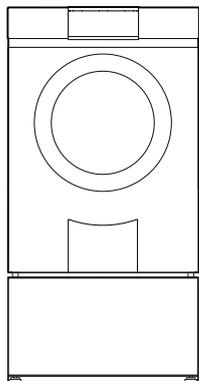


Pour une colonne de lavage-séchage, combinée à partir d'appareils AdorinaLavage et AdorinaSéchage, il est nécessaire de commander en supplément un set de colonne.

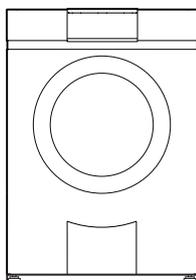


1.3 Tiroir confort

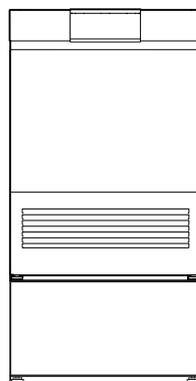
Les appareils suivants peuvent être combinés à un tiroir confort:



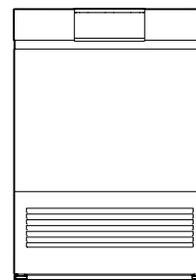
Tiroir confort



AdoraLavage V4000, V6000



Tiroir confort



AdoraSéchage V2000-V6000 /
CombiAdoraSéchage V4000



Les accessoires de montage correspondants sont fournis avec le tiroir confort.

2 Raccordements électriques



Les raccordements électriques doivent être réalisés par des personnes qualifiées, selon les directives et les normes relatives aux installations basse tension et conformément aux prescriptions des fournisseurs locaux d'électricité.

Un appareil prêt à brancher doit exclusivement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée conformément aux prescriptions. Dans l'installation domestique, un dispositif de coupure sur tous les pôles avec une distance de coupure de 3 mm est à prévoir. Les interrupteurs, les dispositifs enfichables, les automates LS et les fusibles librement accessibles après l'installation de l'appareil et qui déclenchent tous les conducteurs polaires doivent être des disjoncteurs autorisés.

Une mise à la terre correcte et des conducteurs neutres et de protection posés séparément garantissent un fonctionnement sûr et sans panne. Après le montage, tout contact avec des pièces conductrices de tension et des lignes isolées doit être impossible. Contrôler les installations anciennes.

- La plaque signalétique donne des indications sur la tension secteur, le type de courant et le type de protection nécessaires.

2.1 Conditions générales de fonctionnement



Vous trouverez des indications détaillées concernant les données de raccordement électrique au début du chapitre correspondant.

Valeur	Valeur nominale	Minimale	Maximale
Tension	230 V	207 V	253 V
Tension	400 V	360 V	440 V
Fréquence	50 Hz Sinus	49 Hz Sinus	51 Hz Sinus

- Divergence de fréquence brève dans le réseau : ± 1 Hz
- Stabilité de fréquence à long terme dans le réseau (pour les horloges synchrones): ± 10 ppm
- Type de protection IP: IP-X4
- À partir d'une hauteur d'utilisation de plus de 2000 m au-dessus du niveau de la mer, il faut s'attendre à une réduction de performances.

2.2 Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit

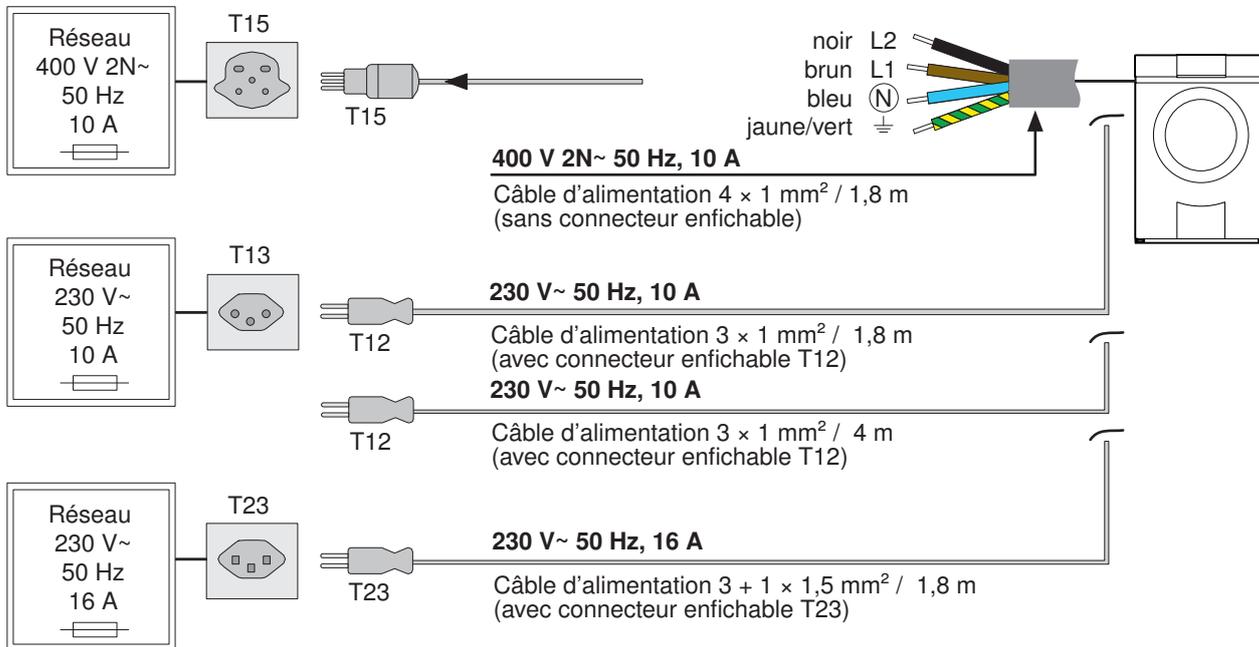
De façon inhérente au système, les machines à laver présentent des courants de court-circuit élevés. Les valeurs dépendent de différents facteurs et peuvent fortement varier. La norme permet des courants de court-circuit max. de 10 mA par appareil. Les valeurs sont mesurées à chaud.

Si vous prévoyez d'installer des interrupteurs de protection contre le courant de court-circuit (disjoncteurs à courant de défaut) dans l'installation domestique, nous vous recommandons de raccorder l'appareil mentionné ci-dessus par le biais d'un disjoncteur à courant de défaut distinct du reste de l'alimentation électrique de l'unité d'habitation. Il est conseillé de sélectionner un courant de déclenchement du disjoncteur à courant de défaut de 30 mA ou plus.



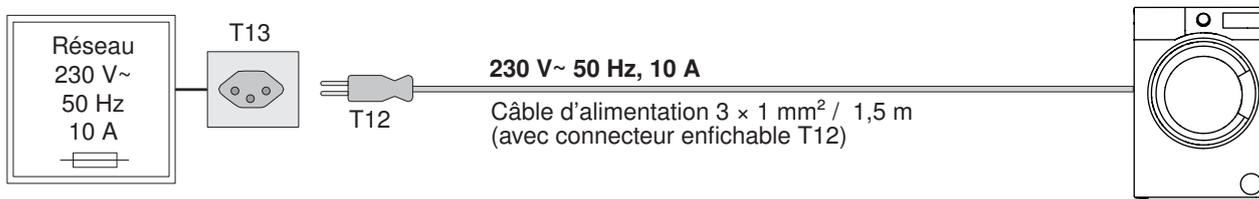
2.3 AdoraLavage

Raccordez L1 et L2 correctement. Un mauvais raccordement du conducteur N peut détruire l'appareil.



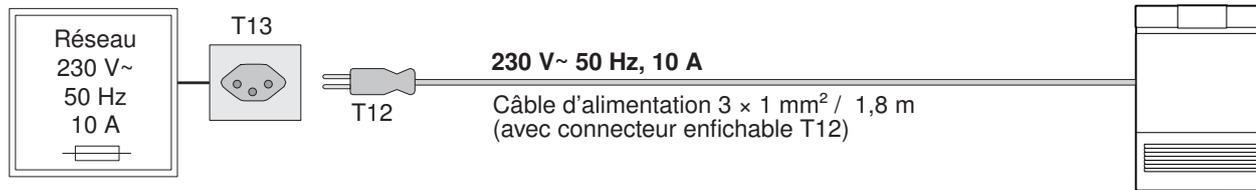
Appareil	Raccordement	Puissance connectée	Protection par fusible	Particularités
AdoraLavage V2000	230 V~ 50 Hz, 10 A	2300 W	10 A	
AdoraLavage V4000	230 V~ 50 Hz, 10 A	2000 W	10 A	Uniquement chauffage L1
AdoraLavage V6000	230 V~ 50 Hz, 10 A	2100 W	10 A	Uniquement chauffage L1
AdoraLavage V4000, V6000	400 V 2N~ 50 Hz, 10 A	3500 W	10 A	
	230 V~ 50 Hz, 16 A	3500 W	16 A	

2.4 AdorinaLavage



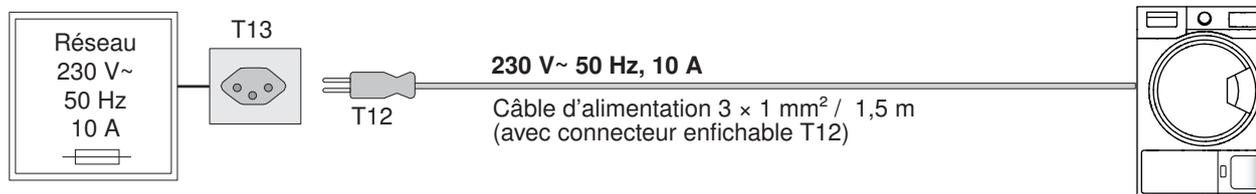
Appareil	Raccordement	Puissance connectée	Protection par fusible
AdorinaLavage V200-V600	230 V~ 50 Hz, 10 A	2200 W	10 A

2.5 AdoraSéchage/CombiAdoraSéchage



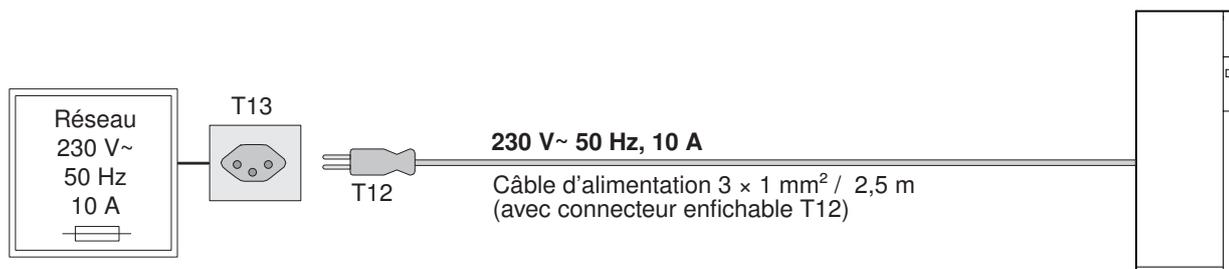
Appareil	Raccordement	Puissance connectée	Protection par fusible
AdoraSéchage V2000	230 V~ 50 Hz, 10 A	750 W	10 A
AdoraSéchage V4000, V6000	230 V~ 50 Hz, 10 A	1050 W	10 A
CombiAdoraSéchage V4000 DualDry	230 V~ 50 Hz, 10 A	1100 W	10 A

2.6 AdorinaSéchage



Appareil	Raccordement	Puissance connectée	Protection par fusible
AdorinaSéchage V200	230 V~ 50 Hz, 10 A	900 W	10 A
AdorinaSéchage V400	230 V~ 50 Hz, 10 A	800 W	10 A

2.7 RefreshButler



Appareil	Raccordement	Puissance connectée	Protection par fusible
RefreshButler V6000	230 V~ 50 Hz, 10 A	1200 W	10 A

3 Raccordements sanitaires

3.1 Machines à laver

Lors du dimensionnement de l'amenée d'eau et de la conduite d'évacuation, respecter les prescriptions de l'entreprise locale d'approvisionnement en eau.

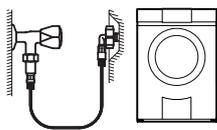
Conditions générales de fonctionnement

Valeur		Valeur nominale	Minimale	Maximale		
				AdoraLavage V2000–V6000	AdorinaLavage V200, V400	AdorinaLavage V600
Pression de réseau (0,1 MPa = 1 bar)	statique	0,3 MPa	0,1 MPa	0,6 MPa	1,0 MPa	1,0 MPa
	courante	–	0,08 MPa	0,6 MPa	1,0 MPa	1,0 MPa
Dureté d'eau ¹		–	0,5 °fH	50 °fH	50 °fH	50 °fH
Température d'arrivée d'eau	Eau froide	–	5 °C	35 °C	35 °C	35 °C
	Eau chaude	–	40 °C	60 °C ²	–	90 °C
Amenée d'eau		G $\frac{3}{4}$ "	–	–	–	–
Section d'évacuation de l'eau usée		∅ intérieur 57 mm (fourni par le client)	∅ intérieur ≥19 mm	–	–	–

¹ Pour les cas spéciaux avec une dureté d'eau supérieure à 50 °fH, il est recommandé d'avoir recours à des adoucisseurs d'eau externes. Vous trouverez des informations concernant la dureté d'eau dans votre localité auprès de votre compagnie des eaux.

² option – voir section 'Fabrications spéciales'.

Amenée d'eau



Appareil	Tuyau	Longueur	Raccordement	Pression de fonctionnement optimale	Plage de pression
AdoraLavage V2000–V6000	Tuyau d'alimentation avec Aquastop	1,25 m	G $\frac{3}{4}$ "	0,3 MPa (3 bar)	de 0,1 à 1,0 MPa (de 1 à 10 bar)
AdorinaLavage V200–V600	Tuyau d'alimentation avec Aquastop	1,5 m	G $\frac{3}{4}$ "	0,3 MPa (3 bar)	de 0,1 à 1,0 MPa (de 1 à 10 bar)

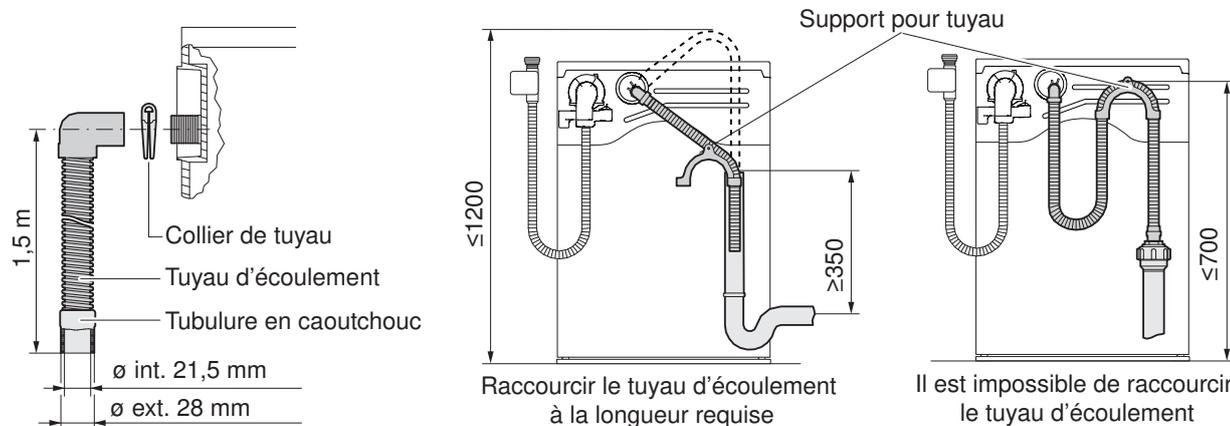


Tout raccordement à un mitigeur ou un chauffe-eau est interdit.

Écoulement de l'eau



V-ZUG ne fournit et n'installe aucun siphon. Veillez à respecter les données des fabricants de siphons.



Appareil	Tuyau	Longueur	Raccordement	Hauteur de refoulement de la pompe de vidange à partir du sol
AdoraLavage V2000–V6000	Tuyau plastique nervuré	1,5 m	ø intérieur 21,5 mm	≤1200 mm
AdorinaLavage V200–V600	Tuyau plastique nervuré	1,5 m	ø intérieur 20 mm	≤1000 mm



Possible uniquement avec AdoraLavage V4000:

Grâce à une pompe de vidange supplémentaire intégrée dans l'appareil, la hauteur de refoulement de la pompe peut être augmentée à ≤2500 mm. Cette exécution spéciale doit (voir page 44) être prise en compte dès la commande de l'appareil. La pompe de vidange est intégrée dans l'appareil en usine.

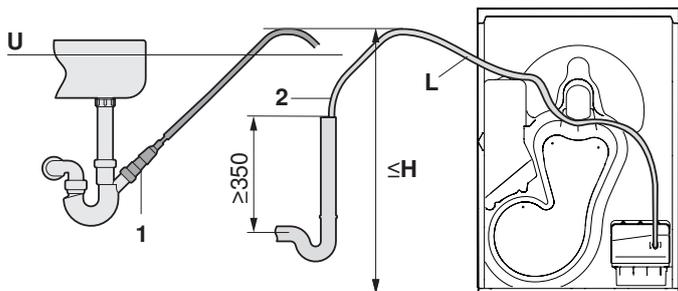
3.2 Sèche-linge



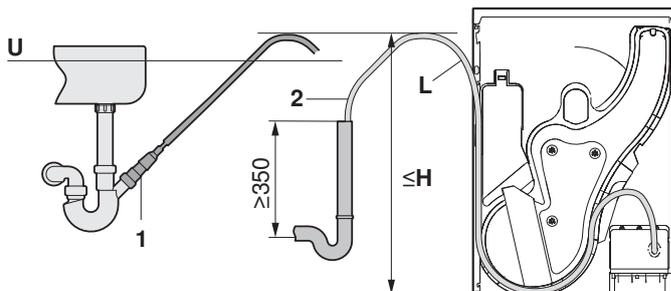
V-ZUG ne fournit et n'installe aucun siphon. Veillez à respecter les données des fabricants de siphons.

Écoulement direct

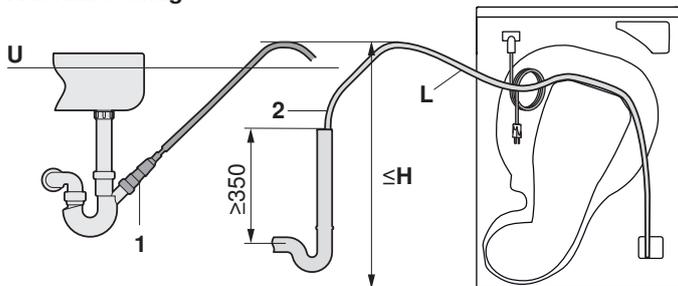
AdoraSéchage



CombiAdoraSéchage



AdorinaSéchage



- 1 Raccordement au siphon de l'évier, set W53070
- 2 Set d'écoulement d'eau de condensation W56298 (standard de série)

- Utiliser un siphon doté d'un tuyau vertical ouvert en haut.
- En cas de raccordement au siphon de l'évier, posez le tuyau d'écoulement au-dessus de la ligne de débordement U.

	AdoraSéchage V2000–V6000, CombiAdoraSéchage V4000	AdorinaSéchage V200, V400
L: Longueur de tuyau entre la pompe et H	≤1,5 m	≤1,2 m
H: Hauteur de refoulement de la pompe de vidange à partir du sol	≤1200 mm	≤800 mm

3.3 Combinaison de lavage-séchage

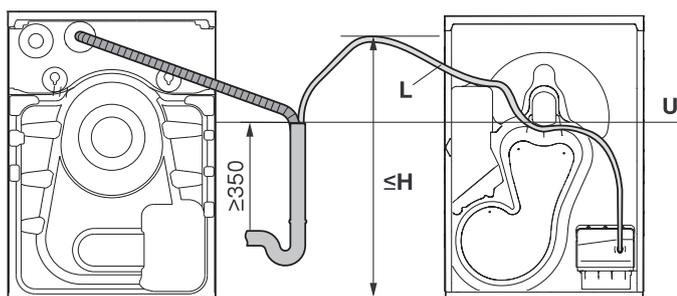


V-ZUG ne fournit et n'installe aucun siphon. Veillez à respecter les données des fabricants de siphons.

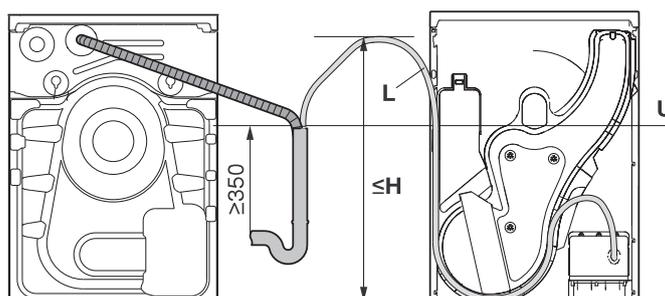
Raccordement au siphon doté d'un tuyau vertical ouvert en haut

Appareils juxtaposés avec conduite d'écoulement indépendante

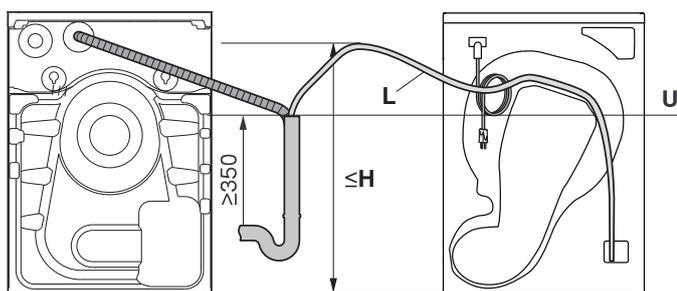
AdoraLavage & AdoraSéchage



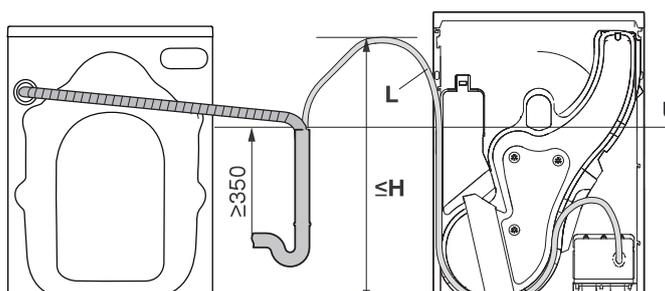
AdoraLavage & CombiAdoraSéchage



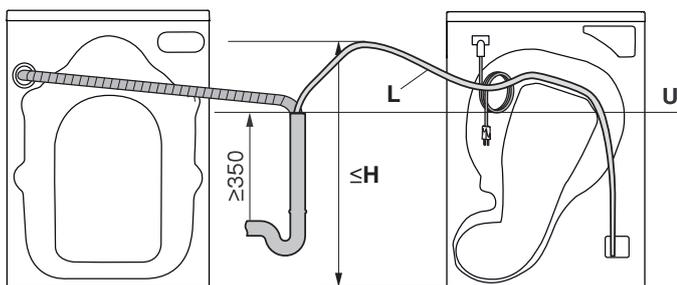
AdoraLavage & AdorinaSéchage



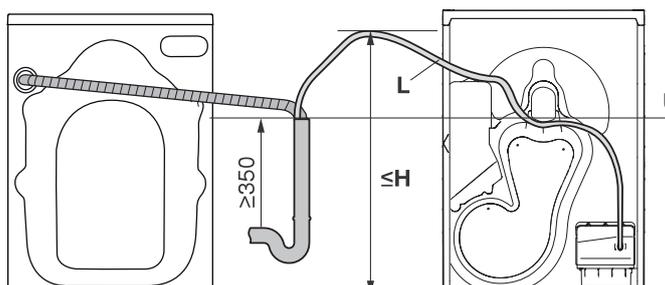
AdorinaLavage & CombiAdoraSéchage



AdorinaLavage & AdorinaSéchage



AdorinaLavage & AdoraSéchage

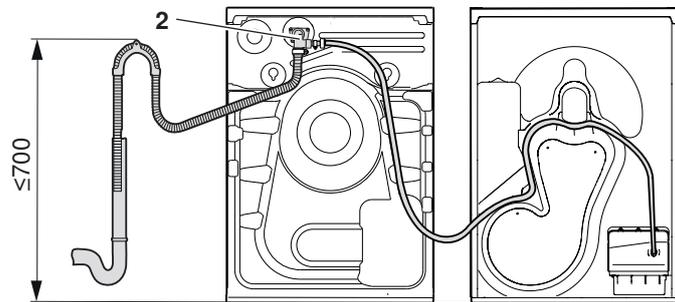


► Poser le tuyau d'écoulement du sèche-linge au-dessus de la ligne de débordement **U**.

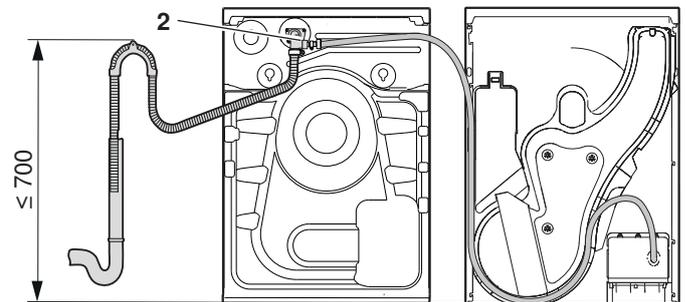
	AdoraSéchage V2000–V6000, CombiAdoraSéchage V4000	AdorinaSéchage V200, V400
L: Longueur de tuyau entre la pompe et H	≤1,5 m	≤1,2 m
H: Hauteur de refoulement de la pompe de vidange à partir du sol	≤1200 mm	≤800 mm

Appareils juxtaposés avec kit d'écoulement combiné

AdoraLavage & AdoraSéchage



AdoraLavage & CombiAdoraSéchage

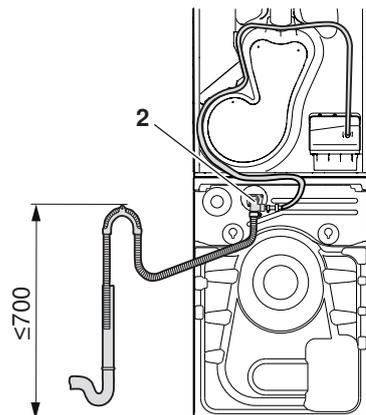


2 Set d'écoulement combiné W55969

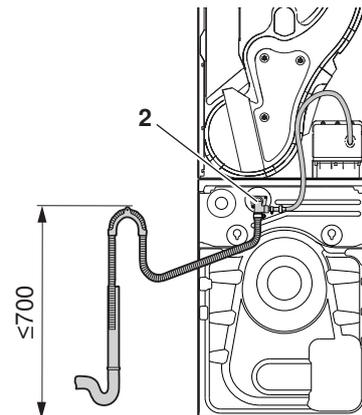
- ▶ Fixer l'extrémité du tuyau avec un support pour tuyau.
- ▶ Bloquer le tuyau d'écoulement sur le sèche-linge pour éviter qu'il ne se plie.

Colonne de lavage-séchage avec set d'écoulement combiné

AdoraLavage & AdoraSéchage



AdoraLavage & CombiAdoraSéchage



2 Set d'écoulement combiné W55969

- ▶ Fixer l'extrémité du tuyau avec un support pour tuyau.

Raccordement au siphon sous crépi GEBERIT

Les indications suivantes se réfèrent à la documentation GEBERIT actuelle au moment de l'impression de ce guide de planification. V-ZUG ne fournit et n'installe aucun siphon sous crépi. Les raccordements non utilisés du siphon sous crépi doivent être obturés. Si possible, le lave-linge et le sèche-linge doivent être raccordés à un siphon sous crépi séparé. Les tuyaux d'écoulement doivent être bloqués par une bride (non comprise à la livraison).



Il faut éviter que l'eau de la machine à laver ne coule dans le sèche-linge !



1 Un lave-linge et un sèche-linge ne peuvent être raccordés au même siphon sous crépi que si les deux appareils restent séparés hydrauliquement.

2

Colonne de lavage-séchage ou machine à laver et sèche-linge Adora juxtaposés avec set d'écoulement combiné

Les sèche-linge AdoraSéchage V2000–V6000 et CombiAdoraSéchage V4000 ne peuvent pas être équipés ultérieurement d'un set d'écoulement combiné (n° d'article W55969) comme accessoire. Cela permet de raccorder l'écoulement d'eau d'une machine à laver et d'un sèche-linge à un seul système d'écoulement (siphon encastré). L'eau du sèche-linge est pompée dans l'écoulement de la machine à laver par la pompe.

3

Colonne de lavage-séchage sans set d'écoulement combiné

Lorsqu'un sèche-linge Adora est combiné avec la machine à laver correspondante pour réaliser une colonne de lavage-séchage, le siphon encastré suivant peut être utilisé: siphon sous crépi GEBERIT UP (n° d'article GEBERIT 152.237.00.1) avec manchon supplémentaire de \varnothing 10 mm pour le raccordement du sèche-linge.

4

Machine à laver et sèche-linge juxtaposés

Si un sèche-linge est placé à côté de la machine à laver correspondante, chaque appareil doit être connecté à un siphon sous crépi séparé.

- Machine à laver: siphon GEBERIT UP (n° d'article GEBERIT 152.236.00.1).
- Sèche-linge: siphon GEBERIT UP (n° d'article GEBERIT 152.237.00.1).

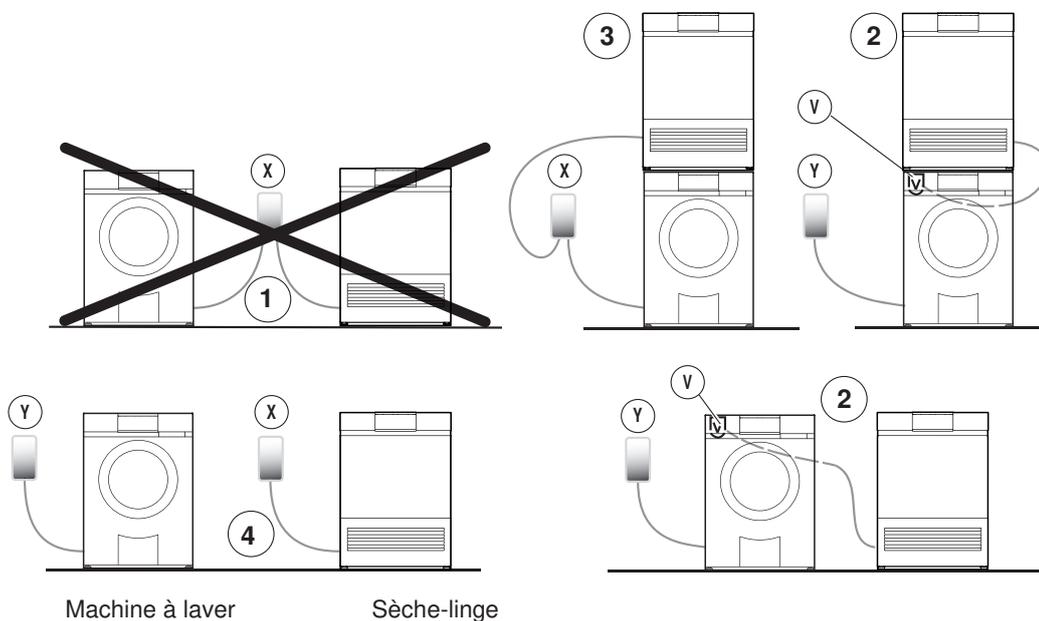


S'il y a un seul siphon sous crépi **Y**, il est possible de monter le set d'écoulement combiné **V**.

V Set d'écoulement combiné W55969

X Siphon sous crépi Geberit 152.237.00.1

Y Siphon sous crépi Geberit 152.236.00.1



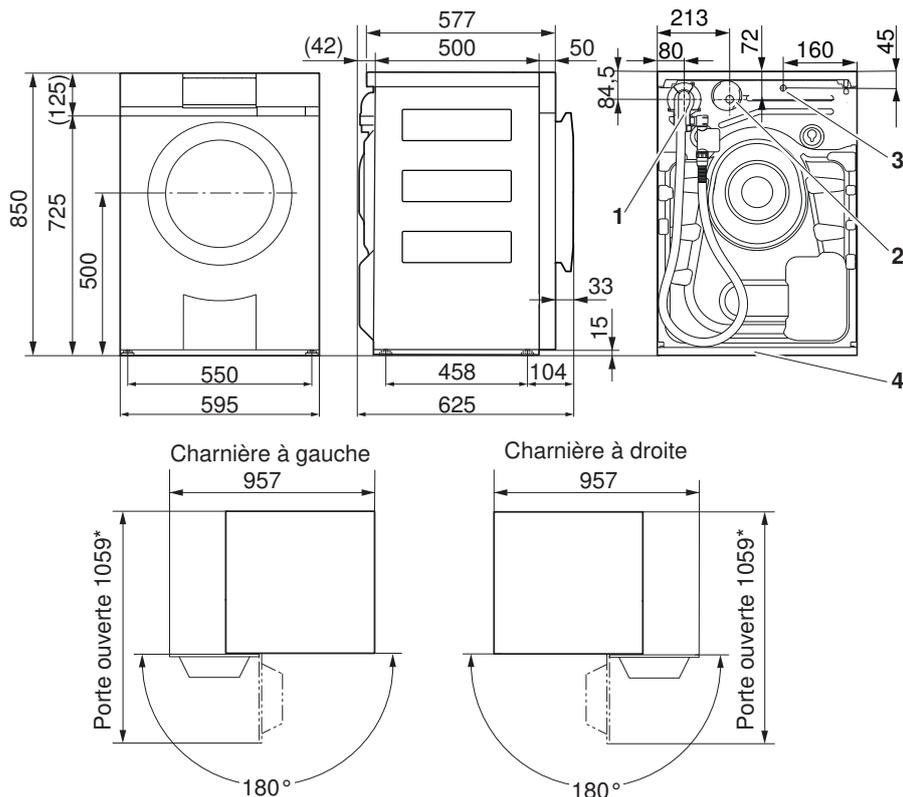
4 Machine à laver AdoraLavage

4.1 Dimensions



Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.

AdoraLavage, V2000, V4000, V6000



- 1 Raccordement eau froide; Tuyau d'alimentation avec Aquastop, Longueur: 1,25 m, G $\frac{3}{4}$ "
- 2 Raccordement tuyau d'écoulement avec coude, Longueur: 1,5 m hauteur de refoulement de la pompe: 1,2 m
- 3 Sortie câble de raccordement électrique, Longueur: 1,8 m, avec connecteur enfichable
- 4 Plaque d'installation

* Seul le respect de l'espace libre sur tout l'avant de l'appareil permet d'utiliser sans restrictions le tiroir pour lessive et de le démonter pour le nettoyer.

4.2 Installation

Conditions générales



Tous les appareils Adora sont fournis avec une fixation de transport montée. Celle-ci doit impérativement être retirée pendant l'installation.

Sinon, l'appareil, son environnement et les équipements qui s'y trouvent peuvent être endommagés! Les frais alors occasionnés ne sont pas pris en charge.



Tous les appareils Adora et le tiroir confort doivent être montés sur la plaque d'installation fournie. Sinon, le fonctionnement correct ne peut pas être garanti. Les appareils peuvent être mis à niveau grâce aux pieds réglables.



L'appareil compense activement son déséquilibre lors de l'essorage. Afin de garantir un fonctionnement optimal, il est interdit d'utiliser des supports insonorisants comme p. ex. le set WA Adorina-ISO.

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles: de 5 à 35 °C

4.3 Placement



Les explications suivantes comportent uniquement des informations pour la planification. Le choix du lieu d'installation doit être basé sur la norme SIA 181 (protection phonique dans le bâtiment). Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênants. Lors du placement des appareils, il convient de respecter impérativement les instructions d'installation fournies.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas «vaciller» si l'on appuie sur un angle.

Plaque d'installation (W40653)

Conditions générales



La plaque d'installation est une aide d'installation et doit impérativement être utilisée. Elle peut être collée sur le sol à l'aide de ruban adhésif double-face ou également vissée.

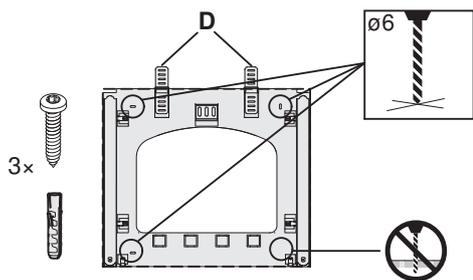
Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures, des dommages pour l'appareil ou pour l'installation.



Si un chauffage par le sol est installé dans la pièce, la plaque d'installation doit être uniquement collée (matériel de fixation inclus dans la livraison).

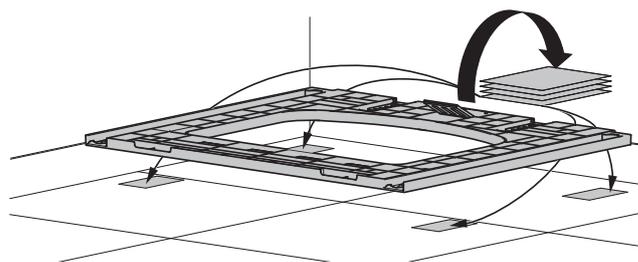
Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures, des dommages pour l'appareil ou pour l'installation.

Sans chauffage au sol



- ▶ Rabattre l'écarteur D.
- ▶ Visser la plaque d'installation.

Avec chauffage au sol



- ▶ Rabattre l'écarteur D.
- ▶ Coller la plaque d'installation.

Placement autonome



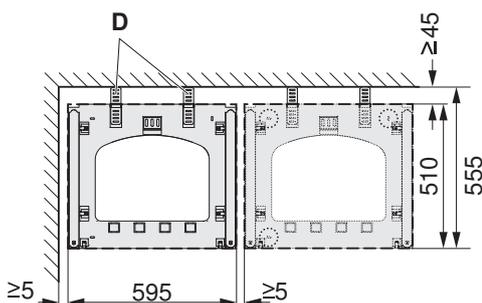
Si un sèche-linge et une machine à laver sont placés côte à côte, une distance minimum de 5 mm doit être respectée entre les plaques d'installation et latéralement par rapport aux murs et de 45 mm par rapport à la paroi arrière. Les plaques d'installation pour machines à laver et sèche-linge sont identiques.



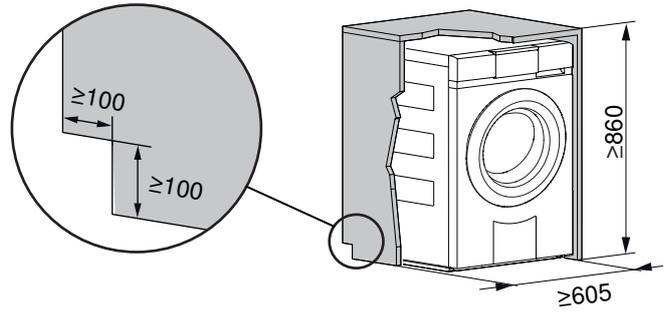
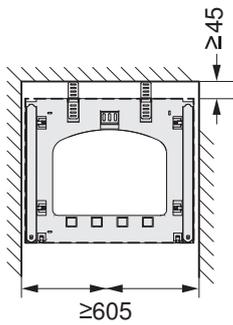
Lorsqu'au moins un tiroir confort est installé, une distance d'au moins 10 mm doit être respectée entre les plaques d'installation et latéralement par rapport aux murs et de 45 mm par rapport à la paroi arrière.



Dimensions 45 et 555 valables seulement s'il n'y a pas de robinetterie de raccordement derrière l'appareil.



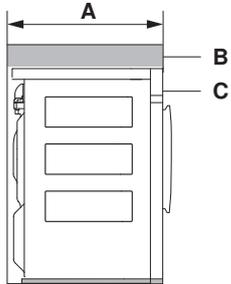
Placement dans la niche



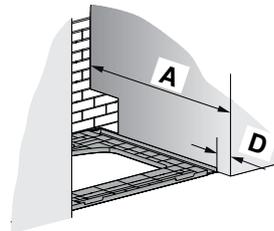
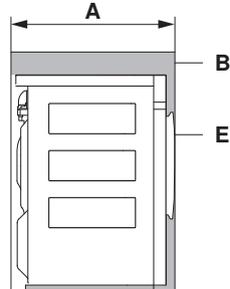
- ▶ Centrer la plaque d'installation dans la niche.
- ▶ Largeur de la niche: ≥ 605 mm
- ▶ Distance par rapport à la paroi arrière: ≥ 45 mm

- ▶ Ouverture pour les raccordements (à gauche ou à droite): $\geq 100 \times 100$ mm
- ▶ Hauteur de niche: ≥ 860 mm

Variante 1



Variante 2



Variante	Placement	Profondeur de la niche A	Décalage de montage de la plaque d'installation D
1	L'avant de l'appareil C affleure avec l'avant de la niche B	≥ 605 mm	50 mm
2	La porte de l'appareil E affleure avec l'avant de la niche B	≥ 645 mm	83 mm

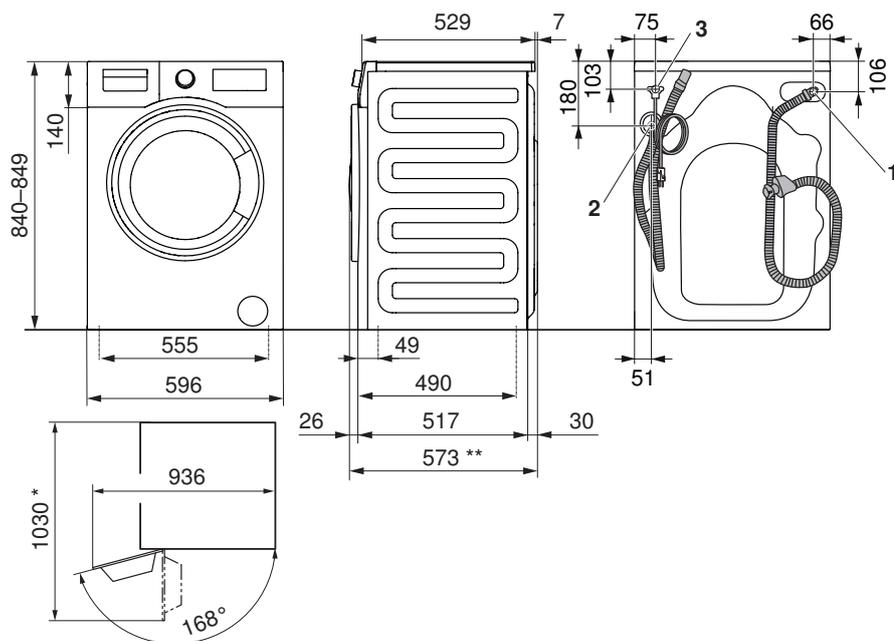
5 Machine à laver AdorinaLavage

5.1 Dimensions



Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.

AdorinaLavage V200

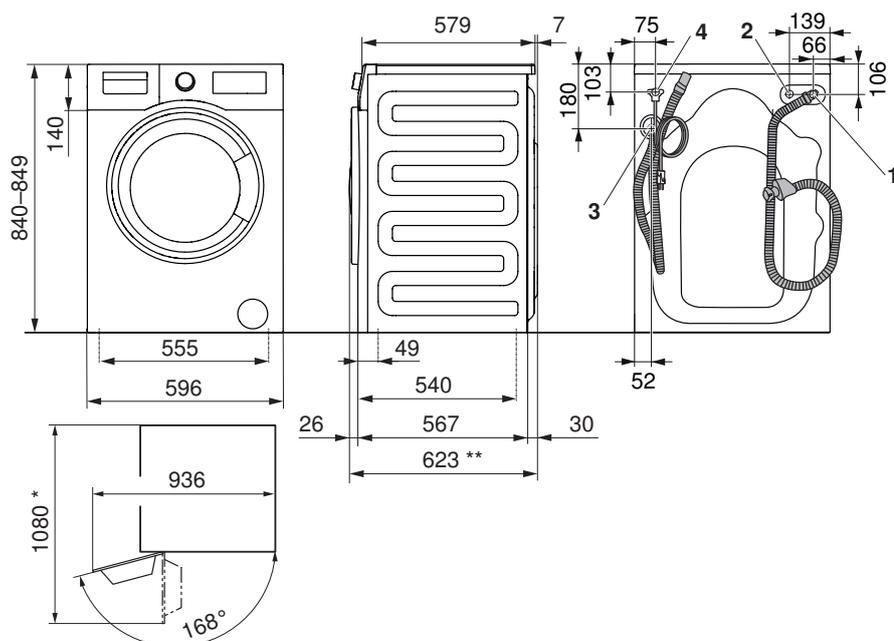


- 1 Raccordement eau froide, Aquastop 1,5 m G³/₄" compris dans la livraison
- 2 Raccordement tuyau d'écoulement avec coude, longueur 1,5 m, hauteur de refoulement de la pompe 1,0 m
- 3 Sortie câble de raccordement électrique, longueur 1,5 m avec connecteur

* Espace libre sur tout l'avant de l'appareil, charnière à gauche

** Compter 14 mm supplémentaires avec Aquastop

AdorinaLavage V400, V600



- 1 Raccordement eau froide, Aquastop 1,5 m G³/₄" compris dans la livraison
- 2 Raccordement eau chaude (uniquement V600), Aquastop 1,5 m G³/₄" compris dans la livraison
- 3 Raccordement tuyau d'écoulement avec coude, longueur 1,5 m, hauteur de refoulement de la pompe 1,0 m

- 4 Sortie câble de raccordement électrique, longueur: 1,5 m, avec connecteur enfichable

* Espace libre sur tout l'avant de l'appareil, charnière à gauche

** Compter 14 mm supplémentaires avec Aquastop

5.2 Installation

Conditions générales

Les appareils Adorina reposent sur 4 pieds réglables permettant de compenser les irrégularités et de régler la hauteur. Le réglage en hauteur permet un espace de 6 à 15 mm entre le sol et le bord inférieur de l'appareil.

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles: de 5 à 35 °C

5.3 Placement

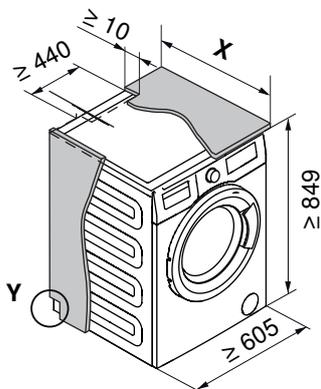


Les explications suivantes comportent uniquement des informations pour la planification. Le choix du lieu d'installation doit être basé sur la norme SIA 181 (protection phonique dans le bâtiment). Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênants. Lors du placement des appareils, il convient de respecter impérativement les instructions d'installation fournies.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas «vaciller» si l'on appuie sur un angle.

La surface au sol doit être propre et sèche, sans reste de cire et autre revêtement lubrifiant, de sorte que l'appareil ne glisse pas. Ne jamais égaliser les petites aspérités du sol en plaçant du bois, du carton ou un autre matériau de ce type sous l'appareil (un set de fixation au sol, n° d'article 81131132 peut également être utilisé). Si, pour des raisons de place, l'appareil doit impérativement être installé directement à côté d'une cuisinière à gaz ou à charbon, une plaque thermo-isolante (85 x 57 cm) munie d'une feuille d'aluminium du côté de la cuisinière doit être ajoutée entre la cuisinière et l'appareil.

Placement dans la niche



Appareil	Profondeur de la niche X	Largeur de la niche	Largeur de l'ouverture	Distance par rapport à la paroi arrière	Ouverture pour les raccordements Y (à gauche ou à droite)	Hauteur de la niche
AdorinaLavage V200	581 mm	≥605 mm	≥440 mm	≥10 mm	≥100 x 100 mm	≥849 mm
AdorinaLavage V400, V600	658 mm	≥605 mm	≥440 mm	≥10 mm	≥100 x 100 mm	≥849 mm

6 Sèche-linge AdoraSéchage

Les sèche-linge suivants sont des sèche-linge à condenseur avec pompe à chaleur. Le circuit de processus dans le sèche-linge «pompe à chaleur» est entièrement fermé. L'air chaud humide est refroidi et condensé dans le 1er échangeur de chaleur puis il est réchauffé dans le 2e échangeur de chaleur.

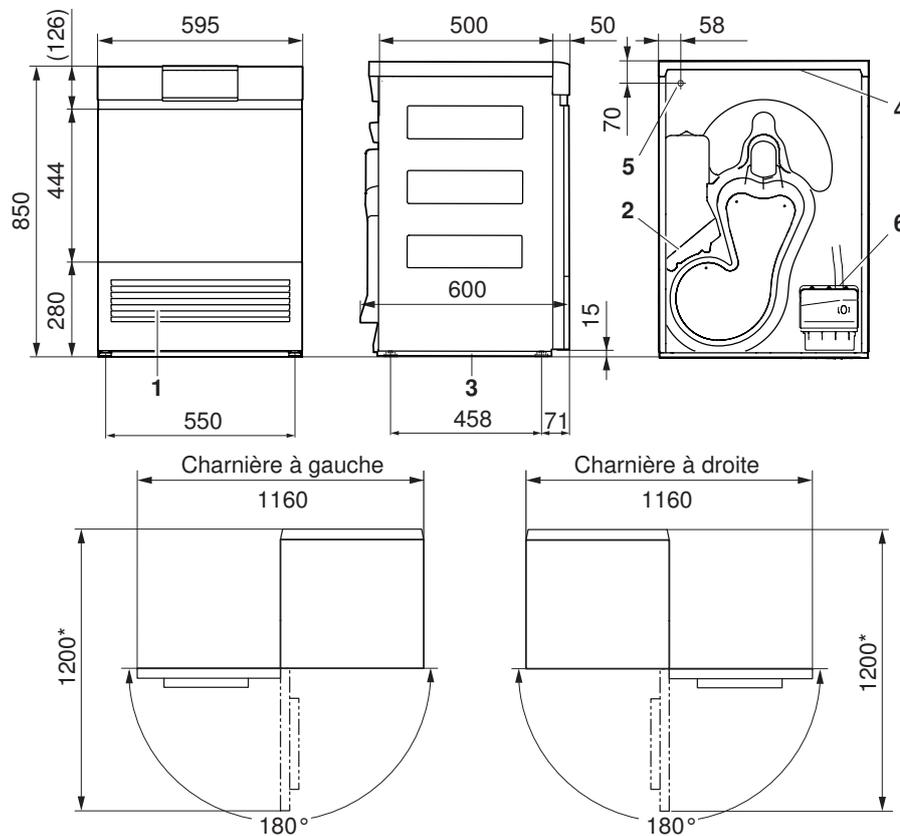
Par rapport aux sèche-linge conventionnels, le sèche-linge «pompe à chaleur» fonctionne avec une consommation d'énergie réduite pratiquement de moitié, un débit d'air plus important et une température de séchage inférieure. Il en résulte un séchage particulièrement doux, plus particulièrement pour les textiles sensibles à la chaleur tels que les tissus synthétiques et mixtes. Les sèche-linge «pompe à chaleur» satisfont aux exigences élevées du standard Minergie.

6.1 Dimensions



Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.

AdoraSéchage V2000, V4000, V6000



- 1 Entrée d'air de refroidissement
- 2 Sortie d'air de refroidissement
- 3 Plaque d'installation
- 4 Cache de colonne
- 5 Sortie câble de raccordement électrique, Longueur: 1,8 m, avec connecteur enfichable
- 6 Écoulement de l'eau de condensation
tubulure d'écoulement: $\varnothing 10,5$ m
Hauteur de refoulement de la pompe: 1,2 m
Set d'écoulement d'eau de condensation, Longueur: 2 m

* Espace libre sur toute la largeur, côté face

6.2 Installation

Conditions générales



Pour prévenir une augmentation non admissible de la température ambiante et de l'humidité, la pièce doit présenter un volume min. de 20 m³ et des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation). Vous avez alors la possibilité d'utiliser la chaleur produite.

Les ventilateurs de salles de bains de type courant ne suffisent pas pour une aération optimale de la pièce. Lorsque la lumière est éteinte, ils s'arrêtent après un laps de temps défini.

Du fait de la récupération de chaleur du sèche-linge «pompe à chaleur», le dégagement de chaleur est fortement limité. C'est pourquoi les exigences concernant la pièce d'installation sont nettement inférieures. Les sèche-linge « pompe à chaleur » ont sur leur entourage le même effet qu'un ventilateur de chauffage d'une puissance calorifique d'env. 700 W.



Tous les appareils Adora et le tiroir confort doivent être montés sur la plaque d'installation fournie. Sinon, le fonctionnement correct ne peut pas être garanti. Les appareils peuvent être mis à niveau grâce aux pieds réglables.

La pièce doit être propre, sans poussières ni peluches.

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles: de 5 à 35 °C

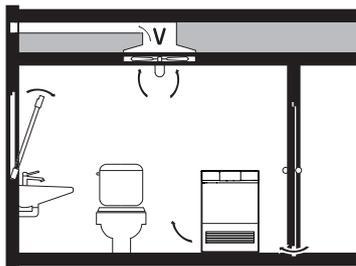


Pour un fonctionnement économique, la température ambiante doit être maintenue dans une plage comprise entre 15 et 25 °C. Les températures ambiantes supérieures à 35 °C sont critiques et rallongent la durée du programme. Par ailleurs, cela peut entraîner des messages d'erreur et réduire la longévité des appareils.

Aération

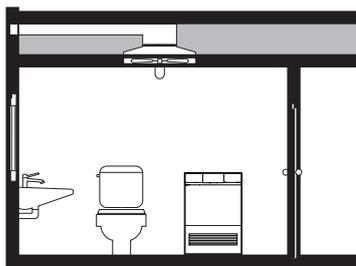
De façon générale, les pièces où se trouvent des sèche-linges «pompe à chaleur» doivent être aérées, car ceux-ci dégagent une faible quantité d'humidité. C'est pourquoi, pour chaque sèche-linge «pompe à chaleur», il est nécessaire de s'assurer que l'amenée et l'évacuation d'air sont assurées. Une ÉVACUATION D'AIR nécessite une AMENÉE D'AIR. La quantité d'air amenée dans la pièce doit être au moins égale à celle évacuée de la pièce.

Concepts d'aération



Volume de la pièce d'installation <20 m³:

- ▶ Des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation).
- ▶ Le fonctionnement se fait sans problème à partir d'une circulation d'air de 15 m³/h.



Volume de la pièce d'installation ≥20 m³, pièce fermée:

- ▶ De la condensation d'eau peut se former au niveau des ponts thermiques!
- ▶ Un renouvellement d'air doit être assuré entre plusieurs programmes de séchage consécutifs (porte ouverte vers la pièce ou fenêtre ouverte).

Un ventilateur d'évacuation d'air peut être commandé par le sèche-linge via l'équipement supplémentaire correspondant P60036 (voir page 48).

En cas de doute, la disposition choisie doit être examinée par un spécialiste en ventilation.

6.3 Placement



Les explications suivantes comportent uniquement des informations pour la planification. Le choix du lieu d'installation doit être basé sur la norme SIA 181 (protection phonique dans le bâtiment). Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênants. Lors du placement des appareils, il convient de respecter impérativement les instructions d'installation fournies.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas «vaciller» si l'on appuie sur un angle.

Plaque d'installation (W40653)

Conditions générales

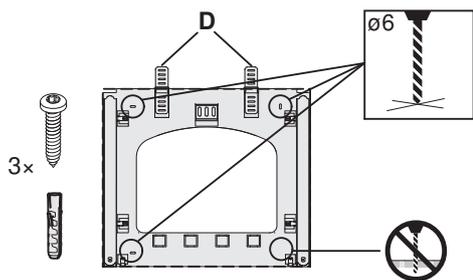


La plaque d'installation est une aide d'installation et doit impérativement être utilisée. Elle peut être collée sur le sol à l'aide de ruban adhésif double-face ou également vissée. Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures, des dommages pour l'appareil ou pour l'installation.



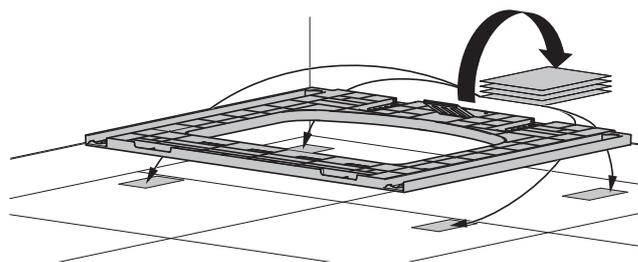
Si un chauffage par le sol est installé dans la pièce, la plaque d'installation doit être uniquement collée (matériel de fixation inclus dans la livraison). Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures, des dommages pour l'appareil ou pour l'installation.

Sans chauffage au sol



- ▶ Rabattre l'écarteur D.
- ▶ Visser la plaque d'installation.

Avec chauffage au sol



- ▶ Rabattre l'écarteur D.
- ▶ Coller la plaque d'installation.

Placement autonome



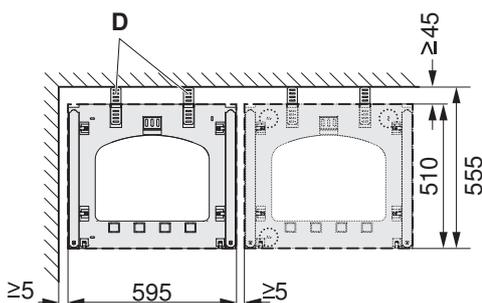
Si un sèche-linge et une machine à laver sont placés côte à côte, une distance minimum de 5 mm doit être respectée entre les plaques d'installation et latéralement par rapport aux murs et de 45 mm par rapport à la paroi arrière. Les plaques d'installation pour machines à laver et sèche-linge sont identiques.



Lorsqu'au moins un tiroir confort est installé, une distance d'au moins 10 mm doit être respectée entre les plaques d'installation et latéralement par rapport aux murs et de 45 mm par rapport à la paroi arrière.



Dimensions 45 et 555 valables seulement s'il n'y a pas de robinetterie de raccordement derrière l'appareil.



Placement dans la niche



Si un sèche-linge est encastré dans une niche, prévoir une butée de porte à 130° (n° d'article W54086).



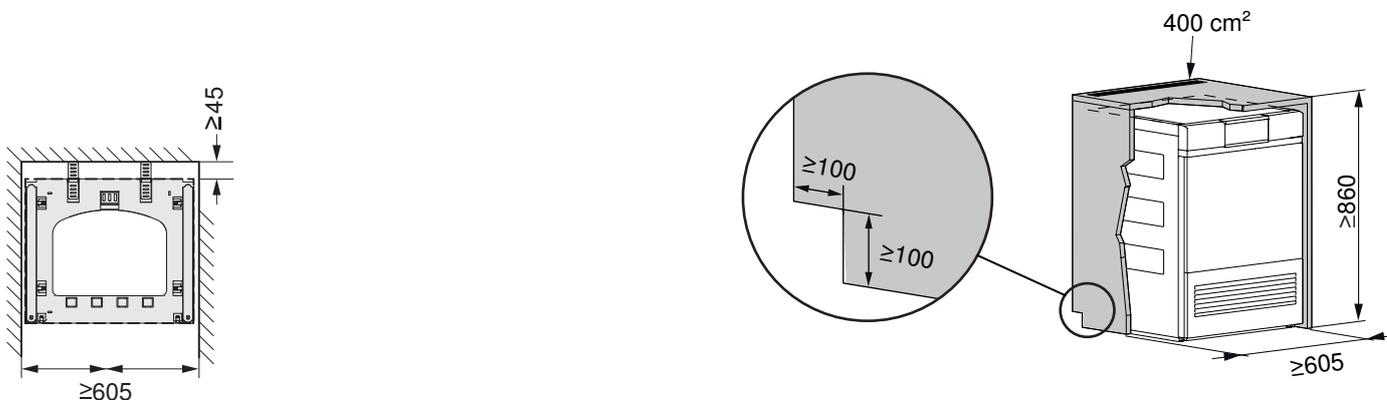
Si la niche est dotée d'une porte, il convient de s'assurer que cette porte reste ouverte pendant la durée du processus. La porte de la niche et la porte de l'appareil doivent se trouver du même côté.



Le tuyau d'eau de condensation ne doit pas être coincé entre la paroi arrière de l'appareil et le mur du bâtiment.



La chaleur émise au dos de l'appareil doit être évacuée de la niche. Insérer 2 grilles d'aération P33002 (voir page 45) ou pratiquer une découpe d'au moins 400 cm² dans le couvercle de la niche afin d'assurer une arrivée d'air frais par l'ouverture de raccordement.

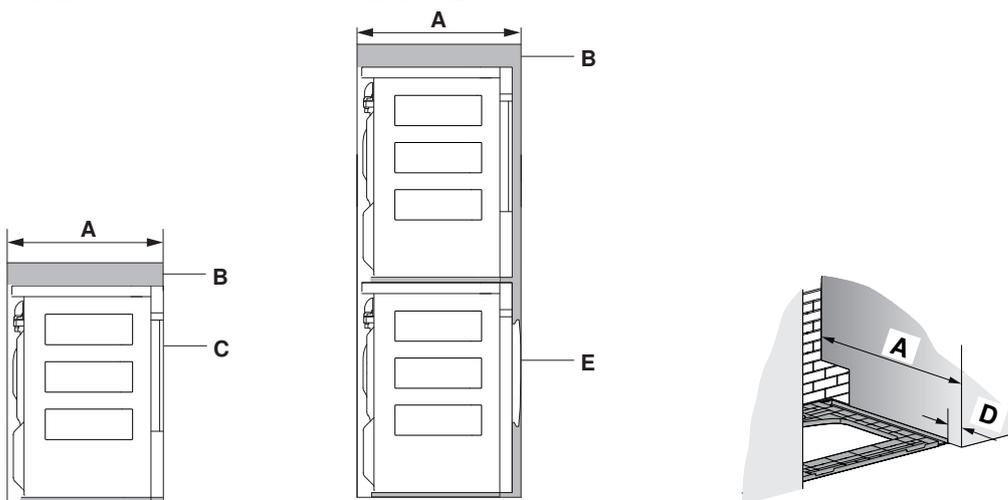


- ▶ Centrer la plaque d'installation dans la niche.
- ▶ Largeur de la niche: ≥605 mm
- ▶ Distance par rapport à la paroi arrière: ≥45 mm

- ▶ Ouverture pour les raccordements (à gauche ou à droite): ≥100 × 100 mm
- ▶ Hauteur de niche: ≥860 mm
- ▶ Section d'aération: ≥400 cm²

Variante 1

Variante 2



Variante	Placement	Profondeur de la niche A	Décalage de montage de la plaque d'installation D
1	L'avant du sèche-linge C affleure avec l'avant de la niche B	≥605 mm	50 mm
2	La porte de la machine à laver E affleure avec l'avant de la niche B	≥645 mm	83 mm

7 Sèche-linge CombiAdoraSéchage

Les sèche-linge suivants sont des sèche-linge à condenseur avec pompe à chaleur. Le circuit de processus dans le sèche-linge «pompe à chaleur» est entièrement fermé. L'air chaud humide est refroidi et condensé dans le 1er échangeur de chaleur puis il est réchauffé dans le 2e échangeur de chaleur.

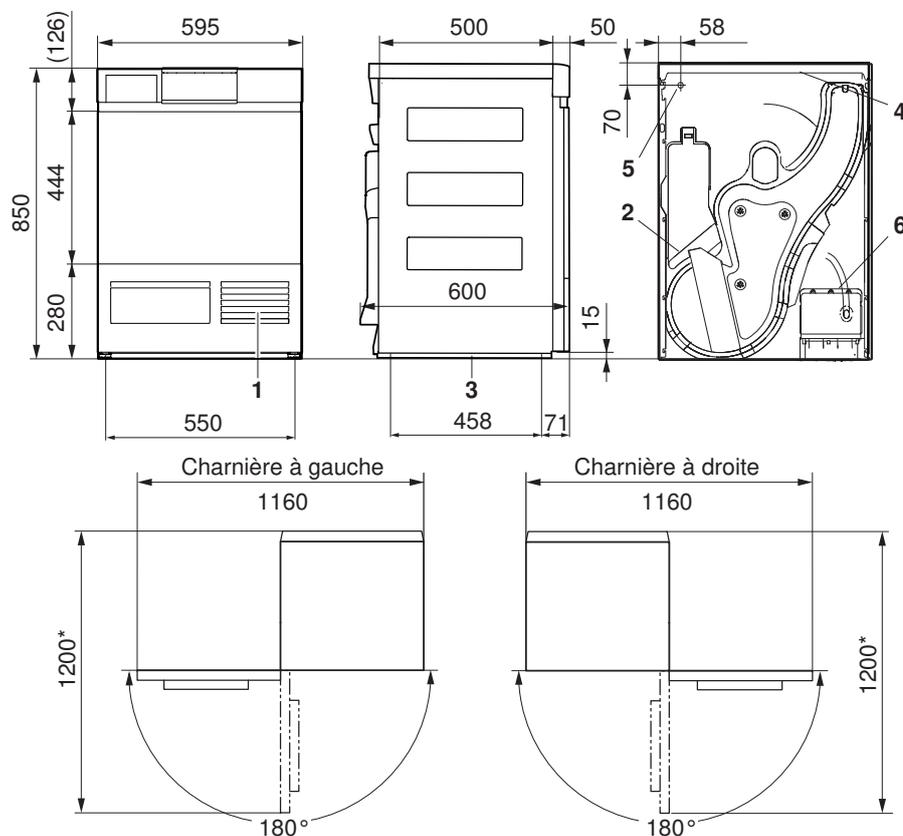
Par rapport aux sèche-linge conventionnels, le sèche-linge «pompe à chaleur» fonctionne avec une consommation d'énergie réduite pratiquement de moitié, un débit d'air plus important et une température de séchage inférieure. Il en résulte un séchage particulièrement doux, plus particulièrement pour les textiles sensibles à la chaleur tels que les tissus synthétiques et mixtes. Les sèche-linge «pompe à chaleur» satisfont aux exigences élevées du standard Minergie.

7.1 Dimensions



Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.

CombiAdoraSéchage V4000 DualDry



- 1 Entrée d'air de refroidissement
- 2 Sortie d'air de refroidissement
- 3 Plaque d'installation
- 4 Cache de colonne
- 5 Sortie câble de raccordement électrique, Longueur: 1,8 m, avec connecteur enfichable
- 6 Écoulement de l'eau de condensation tubulure d'écoulement: $\varnothing 10,5$ m hauteur de refoulement de la pompe: 1,2 m Set d'écoulement d'eau de condensation, Longueur: 2 m

* Espace libre sur toute la largeur, côté face



7.2 Installation

Conditions générales



Pour prévenir une augmentation non admissible de la température ambiante et de l'humidité, la pièce doit présenter un volume min. de 20 m³ et des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation). Vous avez alors la possibilité d'utiliser la chaleur produite.

Les ventilateurs de salles de bains de type courant ne suffisent pas pour une aération optimale de la pièce. Lorsque la lumière est éteinte, ils s'arrêtent après un laps de temps défini.

Du fait de la récupération de chaleur du sèche-linge «pompe à chaleur», le dégagement de chaleur est fortement limité. C'est pourquoi les exigences concernant la pièce d'installation sont nettement inférieures. Les sèche-linge « pompe à chaleur » ont sur leur entourage le même effet qu'un ventilateur de chauffage d'une puissance calorifique d'env. 700 W.



Tous les appareils Adora et le tiroir confort doivent être montés sur la plaque d'installation fournie. Sinon, le fonctionnement correct ne peut pas être garanti. Les appareils peuvent être mis à niveau grâce aux pieds réglables.

La pièce doit être propre, sans poussières ni peluches.

Températures ambiantes

Mode de fonctionnement	Températures ambiantes admissibles
Séchage en tambour	de 5 à 35 °C
Séchage du linge à l'air ambiant	de 8 à 35 °C



Pour un fonctionnement économique, la température ambiante doit être maintenue dans une plage comprise entre 15 et 25 °C. Les températures ambiantes supérieures à 35 °C sont critiques et rallongent la durée du programme. Par ailleurs, cela peut entraîner des messages d'erreur et réduire la longévité des appareils.

Aération

Séchage au tambour

De façon générale, les pièces où se trouvent des sèche-linges «pompe à chaleur» doivent être aérées, car ceux-ci dégagent une faible quantité d'humidité. C'est pourquoi, pour chaque sèche-linge «pompe à chaleur», il est nécessaire de s'assurer que l'amenée et l'évacuation d'air sont assurées. Une ÉVACUATION D'AIR nécessite une AMENÉE D'AIR. La quantité d'air amenée dans la pièce doit être au moins égale à celle évacuée de la pièce.

Séchage du linge à l'air ambiant

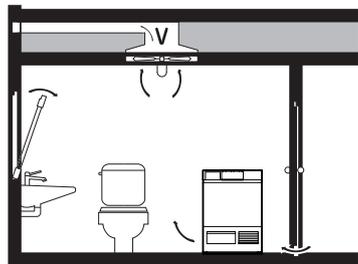
En règle générale, les pièces dans lesquelles se trouvent des sèche-linges à l'air ambiant doivent être des pièces fermées. Les portes et les fenêtres de la pièce doivent pouvoir être fermées afin qu'aucun échange d'air n'ait lieu pendant le processus de séchage et que le sèche-linge à l'air ambiant puisse fonctionner efficacement.

Concepts d'aération

Un ventilateur d'évacuation d'air peut être commandé par le sèche-linge via l'équipement supplémentaire correspondant P60036 (voir page 48).

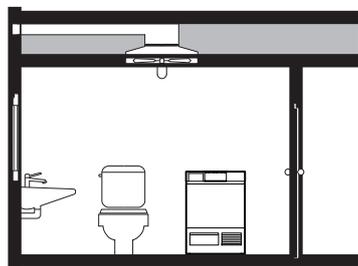
En cas de doute, la disposition choisie doit être examinée par un spécialiste en ventilation.

Avec mode de séchage en tambour



Volume de la pièce d'installation <math>< 20 \text{ m}^3</math>:

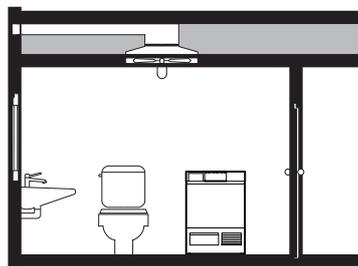
- ▶ Des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation).
- ▶ Le fonctionnement se fait sans problème à partir d'une circulation d'air de $15 \text{ m}^3/\text{h}$.



Volume de la pièce d'installation $\geq 20 \text{ m}^3$:

- ▶ De la condensation d'eau peut se former au niveau des ponts thermiques!
- ▶ Un renouvellement d'air doit être assuré entre plusieurs programmes de séchage consécutifs (porte ouverte vers la pièce ou fenêtre ouverte).

Avec mode de séchage du linge à l'air ambiant



Volume de la pièce d'installation $\leq 50 \text{ m}^3$:

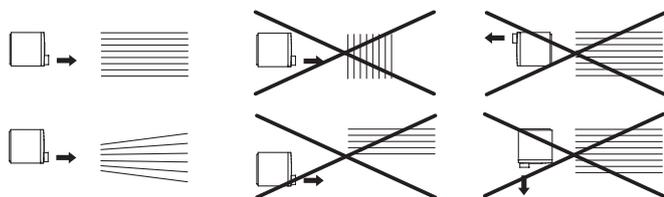
- ▶ Garder les portes et les fenêtres donnant sur la pièce fermées pendant le processus de séchage.



Pour les pièces $\geq 50 \text{ m}^3$, il n'est pas possible de garantir que le linge aura atteint le degré de séchage souhaité à la fin du programme.

Corde à linge

Orientation de la corde à linge par rapport à l'appareil



- ▶ Aligner la sortie d'air de l'appareil avec le milieu de la corde à linge, dans la direction de la corde à linge.

Orientation de la corde à linge par rapport à la pièce



- ▶ Aligner la corde à linge sur le long côté de la pièce.
- ▶ Éviter les cordes à linge courtes.

7.3 Placement



Les explications suivantes comportent uniquement des informations pour la planification. Le choix du lieu d'installation doit être basé sur la norme SIA 181 (protection phonique dans le bâtiment). Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênants. Lors du placement des appareils, il convient de respecter impérativement les instructions d'installation fournies.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas «vaciller» si l'on appuie sur un angle.

Plaque d'installation (W40653)

Conditions générales



La plaque d'installation est une aide d'installation et doit impérativement être utilisée. Elle peut être collée sur le sol à l'aide de ruban adhésif double-face ou également vissée.

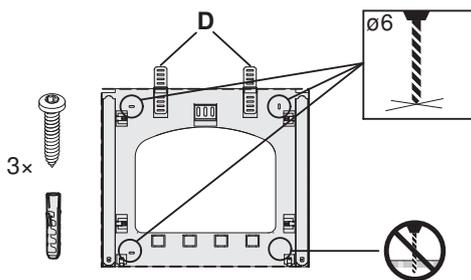
Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures, des dommages pour l'appareil ou pour l'installation.



Si un chauffage par le sol est installé dans la pièce, la plaque d'installation doit être uniquement collée (matériel de fixation inclus dans la livraison).

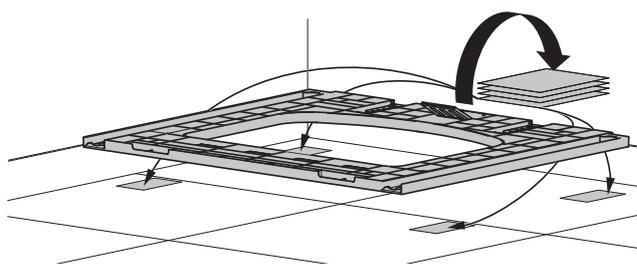
Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures, des dommages pour l'appareil ou pour l'installation.

Sans chauffage au sol



- ▶ Rabattre l'écarteur **D**.
- ▶ Visser la plaque d'installation.

Avec chauffage au sol



- ▶ Rabattre l'écarteur **D**.
- ▶ Coller la plaque d'installation.

Placement autonome



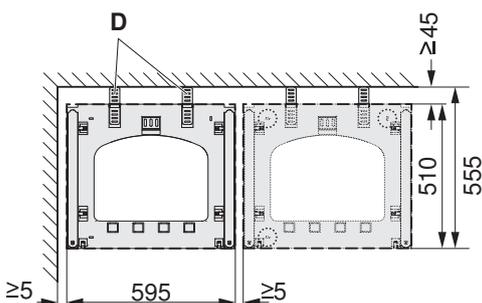
Si un sèche-linge et une machine à laver sont placés côte à côte, une distance minimum de 5 mm doit être respectée entre les plaques d'installation et latéralement par rapport aux murs et de 45 mm par rapport à la paroi arrière. Les plaques d'installation pour machines à laver et sèche-linge sont identiques.



Lorsqu'au moins un tiroir confort est installé, une distance d'au moins 10 mm doit être respectée entre les plaques d'installation et latéralement par rapport aux murs et de 45 mm par rapport à la paroi arrière.



Dimensions 45 et 555 valables seulement s'il n'y a pas de robinetterie de raccordement derrière l'appareil.



Placement dans la niche



Si un sèche-linge est encastré dans une niche, prévoir une butée de porte à 130° (n° d'article W54086).



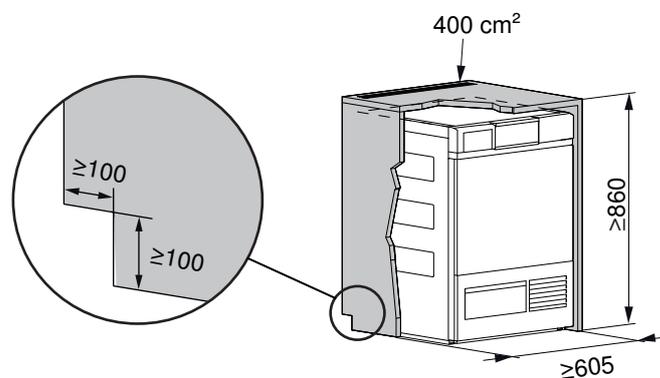
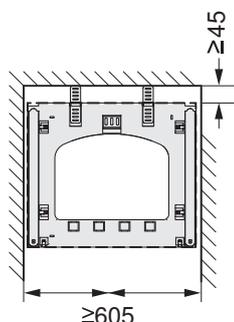
Si la niche est dotée d'une porte, il convient de s'assurer que cette porte reste ouverte pendant la durée du processus. La porte de la niche et la porte de l'appareil doivent se trouver du même côté.



Le tuyau d'eau de condensation ne doit pas être coincé entre la paroi arrière de l'appareil et le mur du bâtiment.



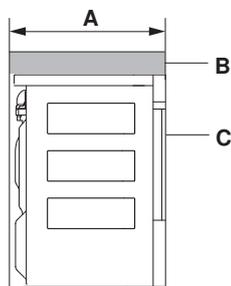
La chaleur émise au dos de l'appareil doit être évacuée de la niche. Insérer 2 grilles d'aération P33002 (voir page 45) ou pratiquer une découpe d'au moins 400 cm² dans le couvercle de la niche afin d'assurer une arrivée d'air frais par l'ouverture de raccordement.



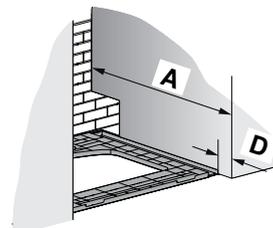
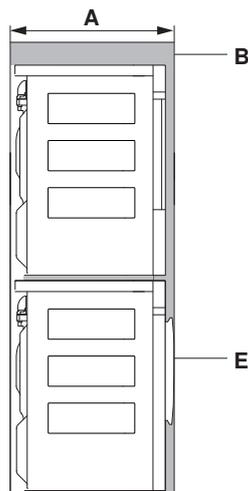
- ▶ Centrer la plaque d'installation dans la niche.
- ▶ Largeur de la niche: ≥605 mm
- ▶ Distance par rapport à la paroi arrière: ≥45 mm

- ▶ Ouverture pour les raccordements (à gauche ou à droite): ≥100 × 100 mm
- ▶ Hauteur de niche: ≥860 mm
- ▶ Section d'aération: ≥400 cm²

Variante 1



Variante 2



Variante	Placement	Profondeur de la niche A	Décalage de montage de la plaque d'installation D
1	L'avant du sèche-linge C affleure avec l'avant de la niche B	≥605 mm	50 mm
2	La porte de la machine à laver E affleure avec l'avant de la niche B	≥645 mm	83 mm

8 Sèche-linge AdorinaSéchage

Les sèche-linge suivants sont des sèche-linge à condenseur avec pompe à chaleur. Le circuit de processus dans le sèche-linge «pompe à chaleur» est entièrement fermé. L'air chaud humide est refroidi et condensé dans le 1er échangeur de chaleur puis il est réchauffé dans le 2e échangeur de chaleur.

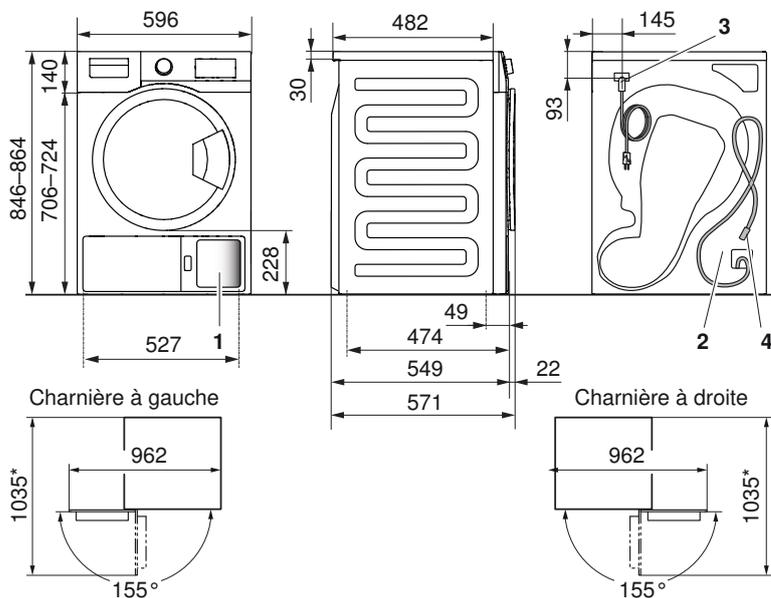
Par rapport aux sèche-linge conventionnels, le sèche-linge «pompe à chaleur» fonctionne avec une consommation d'énergie réduite pratiquement de moitié, un débit d'air plus important et une température de séchage inférieure. Il en résulte un séchage particulièrement doux, plus particulièrement pour les textiles sensibles à la chaleur tels que les tissus synthétiques et mixtes. Les sèche-linge «pompe à chaleur» satisfont aux exigences élevées du standard Minergie.

8.1 Dimensions



Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.

AdorinaSéchage V200

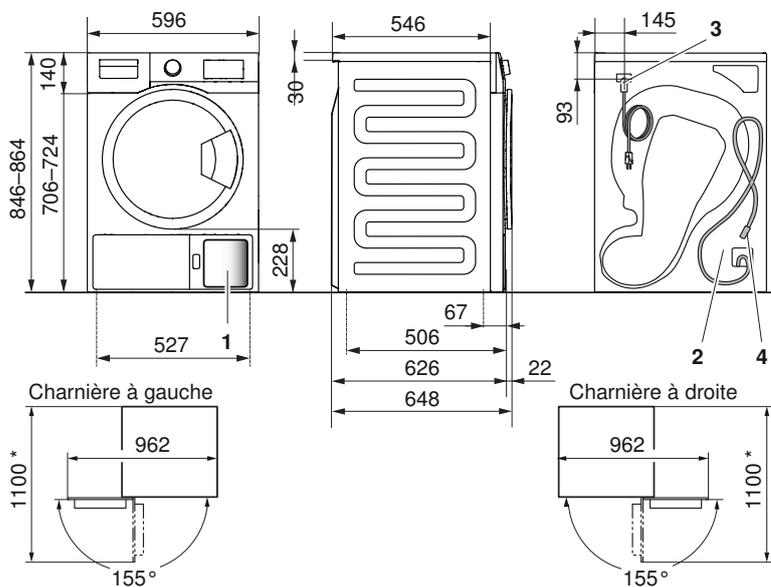


- 1 Entrée d'air de refroidissement
- 2 Sortie d'air de refroidissement (sur l'ensemble du dos de l'appareil)
- 3 Sortie câble de raccordement électrique, longueur 1,5 m avec connecteur
- 4 Écoulement d'eau de condensation, tuyau d'écoulement \varnothing 9 mm, longueur 1,6 m, hauteur de refoulement de la pompe 800 mm

L'eau de condensation peut également être récupérée dans le réservoir des condensats.

* Espace libre sur tout l'avant de l'appareil

AdorinaSéchage V400



- 1 Entrée d'air de refroidissement
- 2 Sortie d'air de refroidissement (sur l'ensemble du dos de l'appareil)
- 3 Sortie câble de raccordement électrique, longueur 1,5 m avec connecteur
- 4 Écoulement d'eau de condensation, tuyau d'écoulement \varnothing 9 mm, longueur 1,6 m, hauteur de refoulement de la pompe 800 mm

L'eau de condensation peut également être récupérée dans le réservoir des condensats.

* Espace libre sur tout l'avant de l'appareil

8.2 Installation

Conditions générales



Pour prévenir une augmentation non admissible de la température ambiante et de l'humidité, la pièce doit présenter un volume min. de 20 m³ et des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation). Vous avez alors la possibilité d'utiliser la chaleur produite.

Les ventilateurs de salles de bains de type courant ne suffisent pas pour une aération optimale de la pièce. Lorsque la lumière est éteinte, ils s'arrêtent après un laps de temps défini.

Du fait de la récupération de chaleur du sèche-linge «pompe à chaleur», le dégagement de chaleur est fortement limité. C'est pourquoi les exigences concernant la pièce d'installation sont nettement inférieures. Les sèche-linge « pompe à chaleur » ont sur leur entourage le même effet qu'un ventilateur de chauffage d'une puissance calorifique d'env. 700 W.

Les appareils Adorina reposent sur 4 pieds réglables permettant de compenser les irrégularités et de régler la hauteur. Le réglage en hauteur permet un espace de 2 à 20 mm entre le sol et le bord inférieur de l'appareil.

La pièce doit être propre, sans poussières ni peluches.

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles: de 5 à 35 °C

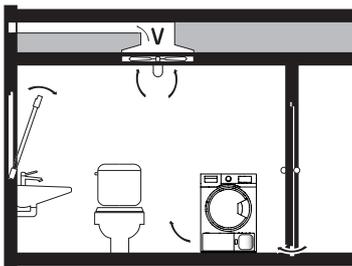


Pour un fonctionnement économique, la température ambiante doit être maintenue dans une plage comprise entre 15 et 25 °C. Les températures ambiantes supérieures à 35 °C sont critiques et rallongent la durée du programme. Par ailleurs, cela peut entraîner des messages d'erreur et réduire la longévité des appareils.

Aération

De façon générale, les pièces où se trouvent des sèche-linges «pompe à chaleur» doivent être aérées, car ceux-ci dégagent une faible quantité d'humidité. C'est pourquoi, pour chaque sèche-linge «pompe à chaleur», il est nécessaire de s'assurer que l'amenée et l'évacuation d'air sont assurées. Une ÉVACUATION D'AIR nécessite une AMENÉE D'AIR. La quantité d'air amenée dans la pièce doit être au moins égale à celle évacuée de la pièce.

Concepts d'aération



Volume de la pièce d'installation ≥ 20 m³:

- ▶ De la condensation d'eau peut se former au niveau des ponts thermiques!
- ▶ Des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation).
- ▶ Le fonctionnement se fait sans problème à partir d'une circulation d'air de 15 m³/h.

En cas de doute, la disposition choisie doit être examinée par un spécialiste en ventilation.

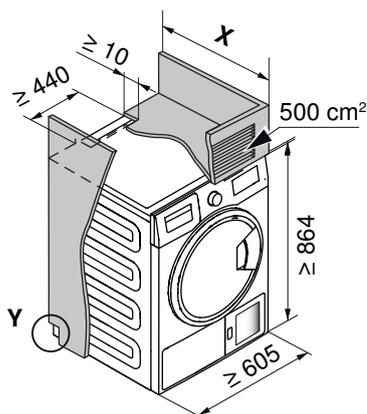
8.3 Placement



Les explications suivantes comportent uniquement des informations pour la planification. Le choix du lieu d'installation doit être basé sur la norme SIA 181 (protection phonique dans le bâtiment). Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênants. Lors du placement des appareils, il convient de respecter impérativement les instructions d'installation fournies.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas «vaciller» si l'on appuie sur un angle.

Placement dans la niche



Appareil	Profondeur de la niche X	Largeur de la niche	Largeur de l'ouverture	Distance par rapport à la paroi arrière	Ouverture pour les raccordements Y (à gauche ou à droite)	Hauteur de la niche	Section d'aération
AdorinaSéchage V200	581 mm	≥605 mm	≥440 mm	≥10 mm	≥100 × 100 mm	≥864 mm	≥500 cm ²
AdorinaSéchage V400	658 mm	≥605 mm	≥440 mm	≥10 mm	≥100 × 100 mm	≥864 mm	≥500 cm ²

9 Colonne de lavage-séchage AdoraLavage et AdoraSéchage/CombiAdoraSéchage



Pour des raisons de sécurité, les sèche-linges placés sur une machine à laver ne doivent jamais être montés et utilisés sans la plaque d'installation correspondante.

Pour l'arrivée d'eau et le raccordement électrique, prévoir des points de coupure pouvant être actionnés sans qu'il soit nécessaire de déplacer les appareils.

9.1 Installation

Machines à laver

Installer la machine à laver conformément au chapitre Installation (voir page 16).

Sèche-linge



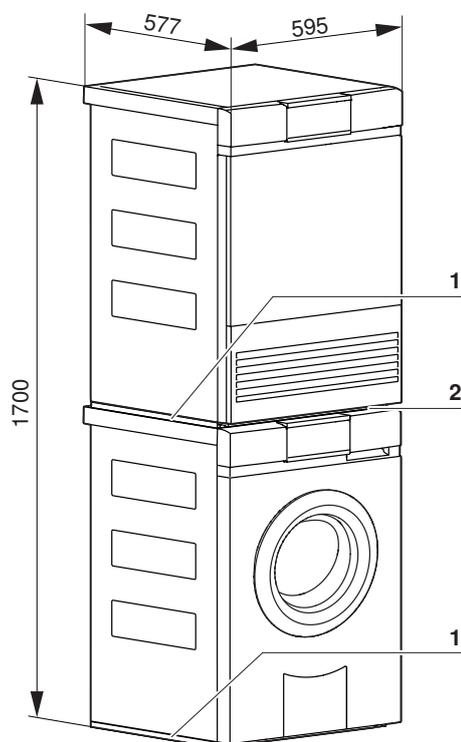
Les conditions de montage sont différentes pour les sèche-linges AdoraSéchage et CombiAdoraSéchage!

Respecter les indications concernant les températures ambiantes, l'aération et les concepts de ventilation du chapitre correspondant:

- AdoraSéchage (voir page 22)
- CombiAdoraSéchage (voir page 26)

9.2 Placement

Placement autonome



- 1 Plaque d'installation
- 2 Cache de colonne (monté à l'arrière de la plaque de recouvrement du sèche-linge lors de la livraison)

Placement dans la niche



Si un sèche-linge est encastré dans une niche, prévoir une butée de porte à 130° (n° d'article W54086).



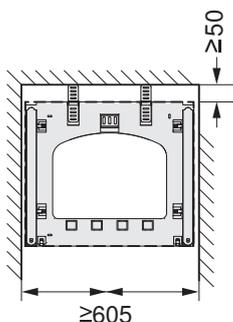
Si la niche est dotée d'une porte, il convient de s'assurer que cette porte reste ouverte pendant la durée du processus. La porte de la niche et la porte de l'appareil doivent se trouver du même côté.



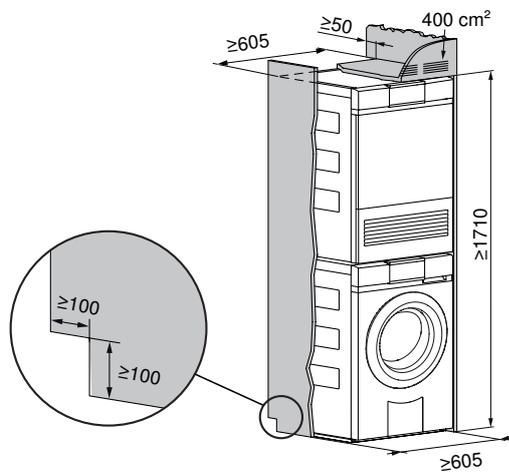
Le tuyau d'eau de condensation ne doit pas être coincé entre la paroi arrière de l'appareil et le mur du bâtiment.



La chaleur émise au dos de l'appareil doit être évacuée de la niche. Insérer 2 grilles d'aération P33002 ou pratiquer une découpe d'au moins 400 cm² dans la partie avant de la niche afin d'assurer une arrivée d'air frais par l'ouverture de raccordement.

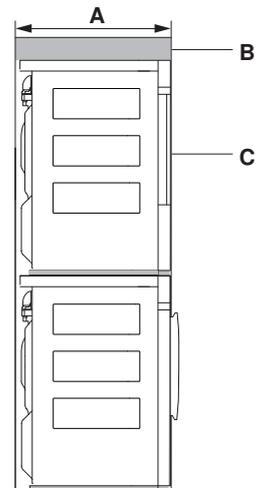


- ▶ Centrer la plaque d'installation dans la niche.
- ▶ Largeur de la niche: ≥605 mm
- ▶ Distance par rapport à la paroi arrière: ≥50 mm

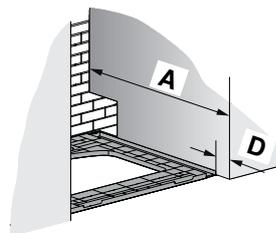
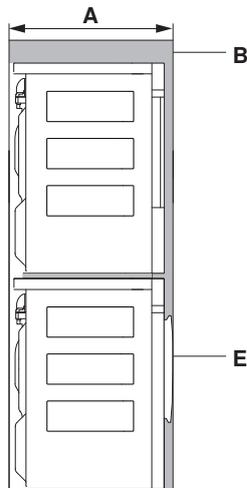


- ▶ Ouverture pour les raccordements (à gauche ou à droite): ≥100 × 100 mm
- ▶ Hauteur de niche: ≥1710 mm
- ▶ Section d'aération: ≥400 cm²

Variante 1



Variante 2



Variante	Placement	Profondeur de la niche A	Décalage de montage de la plaque d'installation D
1	La porte du sèche-linge C affleure avec l'avant de la niche B	≥605 mm	50 mm
2	La porte de la machine à laver E affleure avec l'avant de la niche B	≥645 mm	83 mm

10 Colonne de lavage-séchage AdorinaLavage et AdorinaSéchage



Pour des raisons de sécurité, les sèche-linges placés sur une machine à laver ne doivent jamais être montés et utilisés sans le set de colonne et le cache de socle correspondants avec sécurité anti-basculement.

Pour l'arrivée d'eau et le raccordement électrique, prévoir des points de coupure pouvant être actionnés sans qu'il soit nécessaire de déplacer les appareils.

10.1 Installation

Machines à laver

Respecter les conditions de montage du chapitre AdorinaLavage (voir page 20).

Sèche-linge

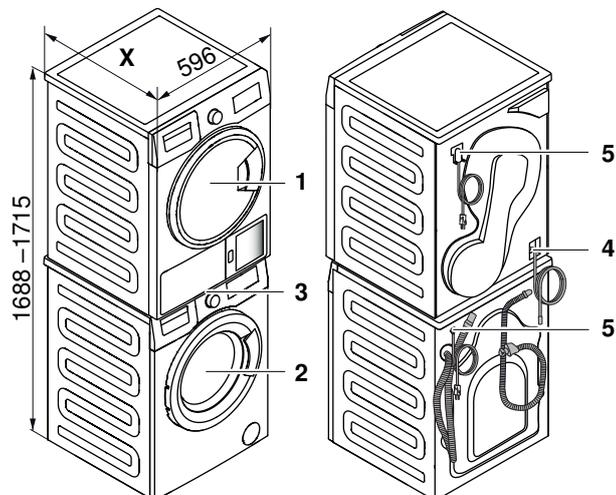
Respecter les conditions de montage du chapitre AdorinaSéchage (voir page 31).

10.2 Placement



Les appareils combinés doivent présenter la même profondeur. Des combinaisons croisées (p. ex. AdorinaLavage V200 avec AdorinaSéchage V400) sont impossibles.

Placement autonome

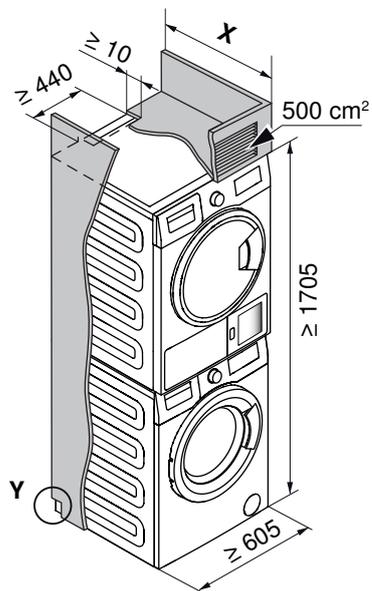


- 1 Sèche-linge
- 2 Machine à laver
- 3 Set de colonne AdorinaSéchage V400 (1006370)
Set de colonne AdorinaSéchage V200 (1010357)
- 4 Raccordement d'écoulement de l'eau de condensation
- 5 Raccordement électrique

Profondeur X	Machine à laver	Sèche-linge
581 mm	AdorinaLavage V200	AdorinaSéchage V200
658 mm	AdorinaLavage V400, V600	AdorinaSéchage V400

Placement dans la niche

 La chaleur émise par le dos de l'appareil doit être évacuée de la niche par le haut, par la grille d'aération.



Machine à laver	Sèche-linge	Profondeur de la niche X	Largeur de la niche	Largeur de l'ouverture	Distance par rapport à la paroi arrière	Ouverture pour les raccordements Y (à gauche ou à droite)	Hauteur de la niche	Section d'aération
AdorinaLavage V200	AdorinaSéchage V200	581 mm	≥605 mm	≥440 mm	≥10 mm	≥100 × 100 mm	≥1705 mm	≥500 cm ²
AdorinaLavage V400, V600	AdorinaSéchage V400	658 mm	≥605 mm	≥440 mm	≥10 mm	≥100 × 100 mm	≥1705 mm	≥500 cm ²

11 Tiroir confort AdoraLavage/AdoraSéchage/CombiAdoraSéchage



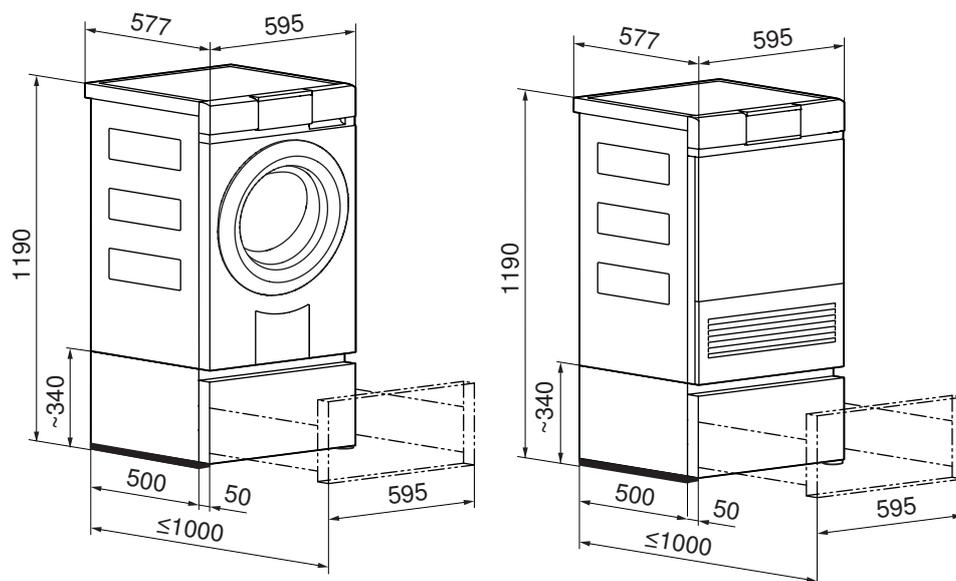
Une colonne de lavage-séchage ne doit jamais être installée sur un tiroir confort.

L'utilisation d'un tiroir confort Adora permet, du fait du rehaussement du sèche-linge ou de la machine à laver, une commande confortable de l'appareil. Le tiroir peut de surcroît être utilisé comme rangement pour la lessive, les accessoires, etc.

11.1 Dimensions



Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.



À charge complète (charge maximale: 25 kg), la protection contre le basculement est garantie uniquement si la plaque d'installation est présente et vissée.

Pour les plaques d'installation collées et l'installation sur sol inégal, la charge maximale n'est garantie que jusqu'à 8 kg.

12 Système d'entretien des textiles RefreshButler

12.1 Installation

Conditions générales



Pour prévenir une augmentation non admissible de la température ambiante et de l'humidité, la pièce doit présenter un volume min. de 20 m³ et des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation). Vous avez alors la possibilité d'utiliser la chaleur produite.

Les ventilateurs de salles de bains de type courant ne suffisent pas pour une aération optimale de la pièce. Lorsque la lumière est éteinte, ils s'arrêtent après un laps de temps défini.

Du fait de la récupération de chaleur du sèche-linge «pompe à chaleur», le dégagement de chaleur est fortement limité. C'est pourquoi les exigences concernant la pièce d'installation sont nettement inférieures. Les sèche-linge « pompe à chaleur » ont sur leur entourage le même effet qu'un ventilateur de chauffage d'une puissance calorifique d'env. 700 W.

L'appareil peut être mis à niveau grâce aux pieds réglables. La pièce doit être propre, sans poussières ni peluches.

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles: de 5 à 35 °C



Pour un fonctionnement économique, la température ambiante doit être maintenue aussi basse que possible. Les températures ambiantes supérieures à 30 °C sont critiques et rallongent la durée du programme. Par ailleurs, cela peut entraîner des messages d'erreur et réduire la longévité des appareils.

Aération

De façon générale, les pièces où se trouve un appareil d'entretien des textiles doivent être aérées, car ceux-ci dégagent une faible quantité d'humidité. C'est pourquoi, pour chaque sèche-linge «pompe à chaleur», il est nécessaire de s'assurer que l'amenée et l'évacuation d'air sont assurées. Une ÉVACUATION D'AIR nécessite une AMENÉE D'AIR. La quantité d'air amenée dans la pièce doit être au moins égale à celle évacuée de la pièce. Si la pièce est fermée, le volume de la pièce d'installation doit être d'au moins 20 m³.

12.2 Placement



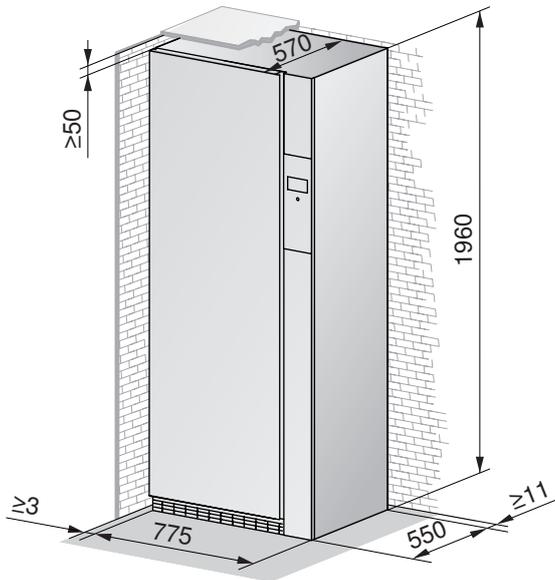
Les explications suivantes comportent uniquement des informations pour la planification. Le choix du lieu d'installation doit être basé sur la norme SIA 181 (protection phonique dans le bâtiment). Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênants. Lors du placement des appareils, il convient de respecter impérativement les instructions d'installation fournies.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas «vaciller» si l'on appuie sur un angle.

Placement autonome

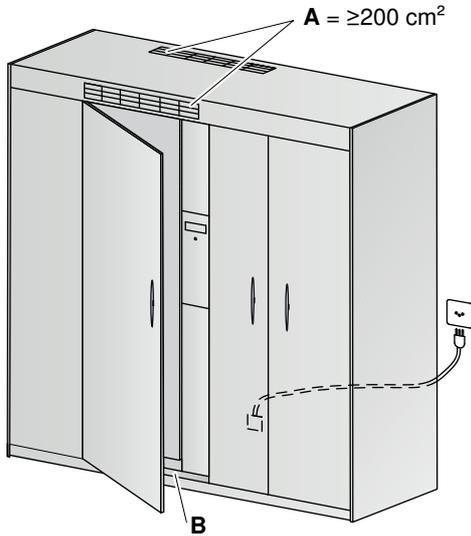


En cas d'installation non encastrée d'un RefershButler, un écart d'au moins 3 mm doit être respecté à gauche et à droite par rapport aux murs.

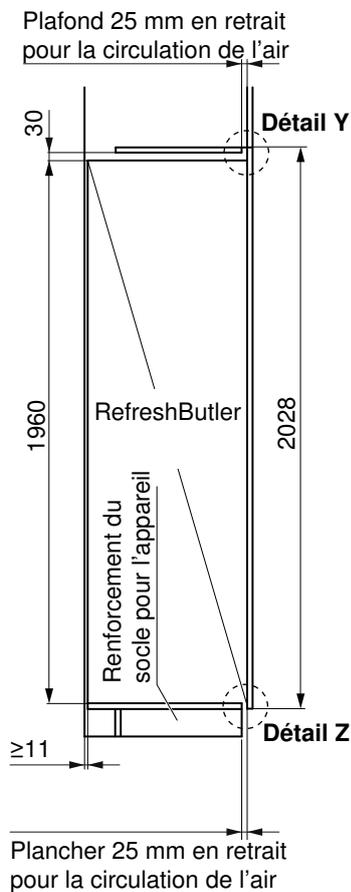
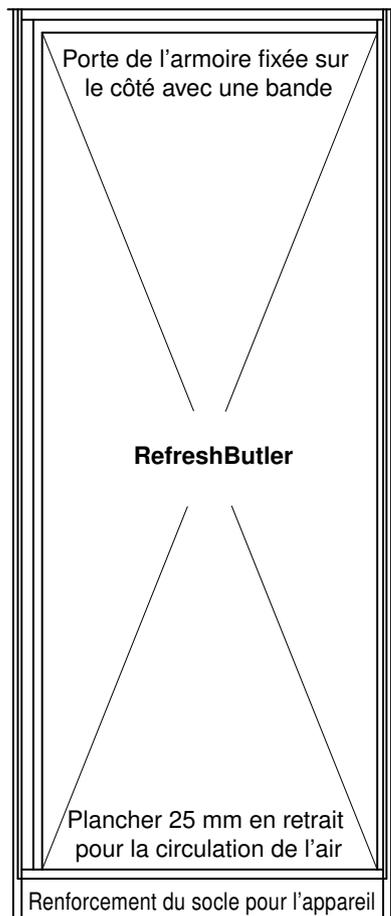
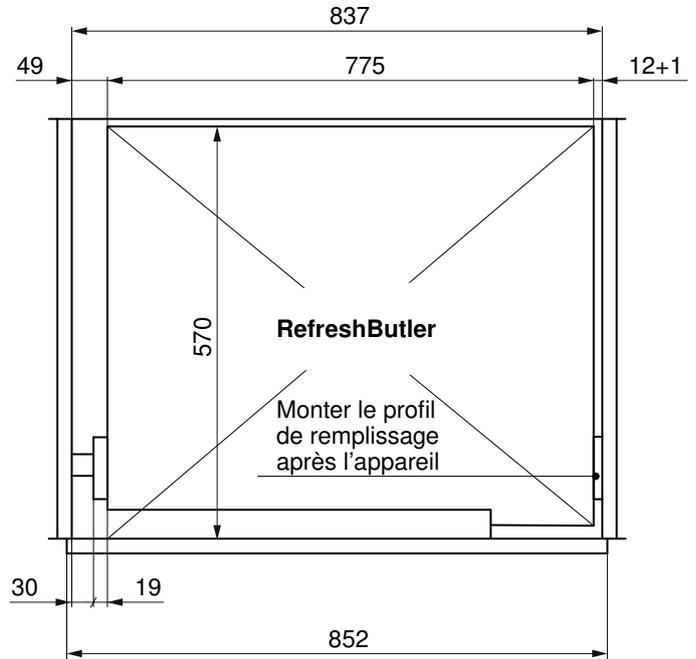


Placement dans la niche (sans décor de porte)

La porte s'étend sur toute la largeur de l'ouverture. Il n'y a pas de raccordement avec la porte du RefreshButler.

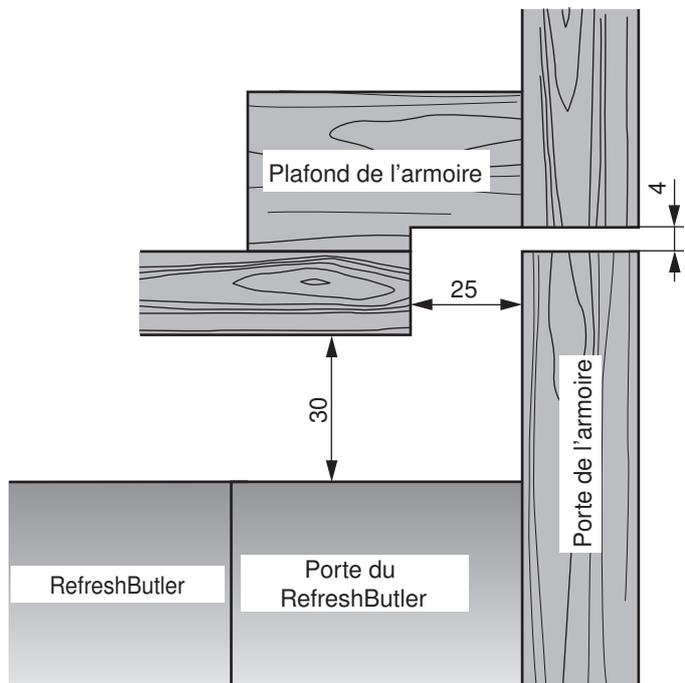


- A** Fente d'aération à l'arrière, en haut ou au-dessus de la porte de l'armoire
- B** Charge admissible fond intérieur de l'armoire minimum 170 kg

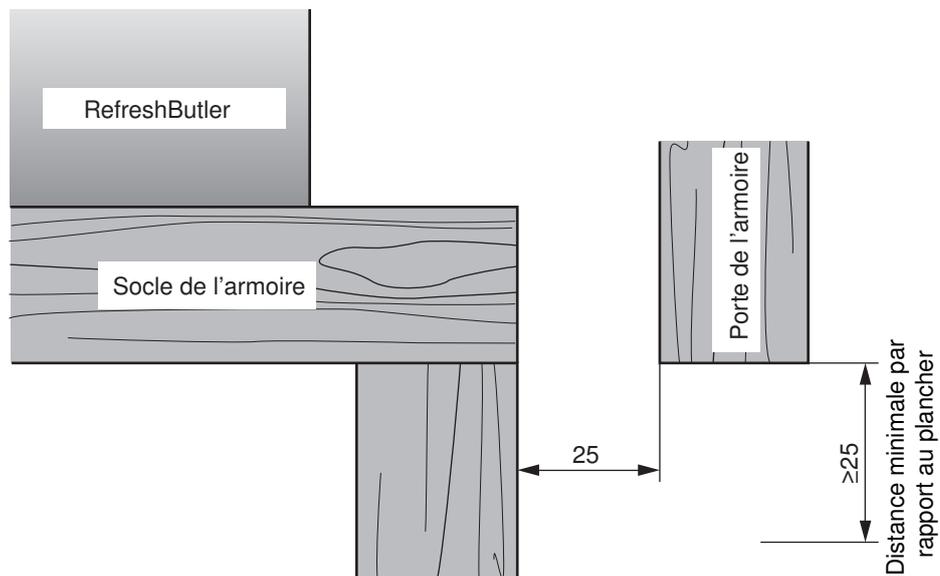




Détail Y



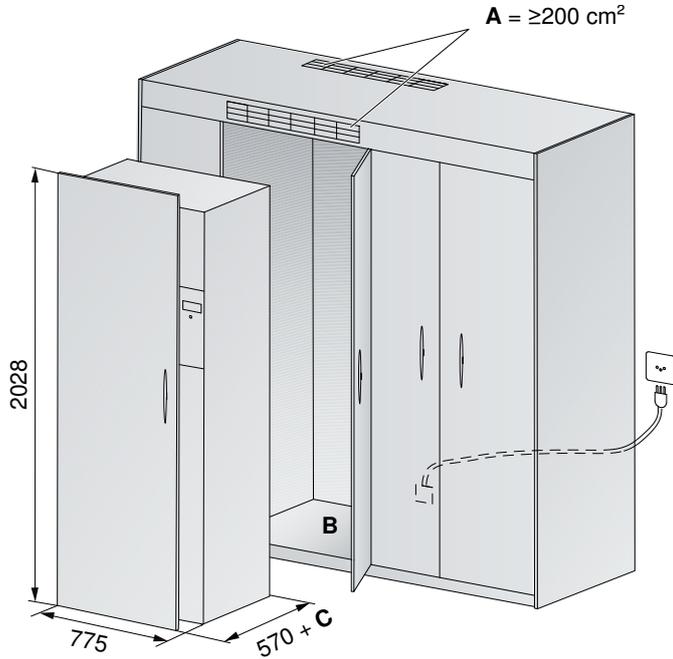
Détail Z



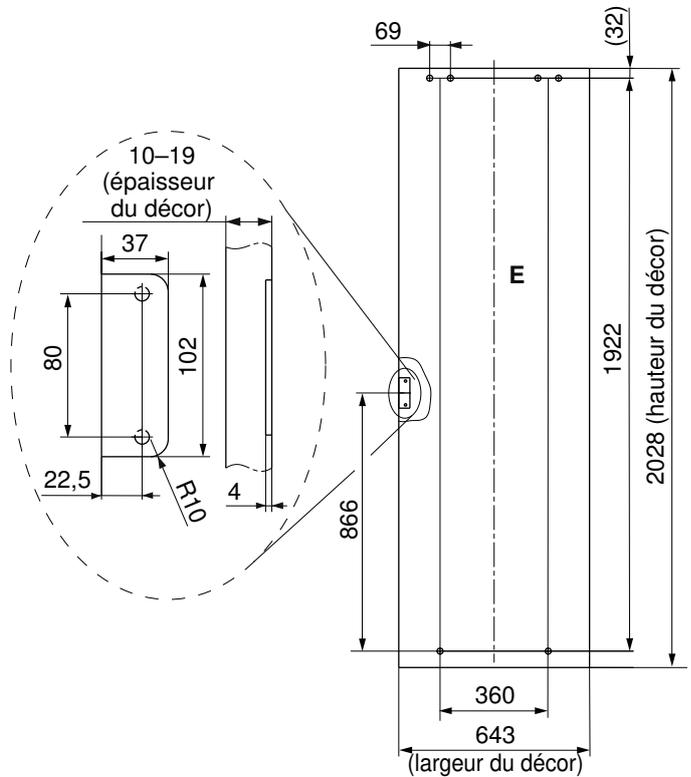
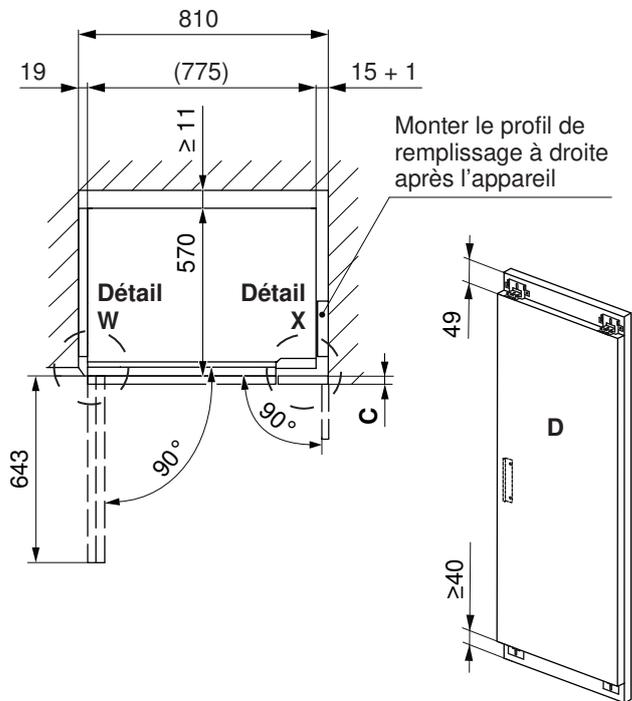
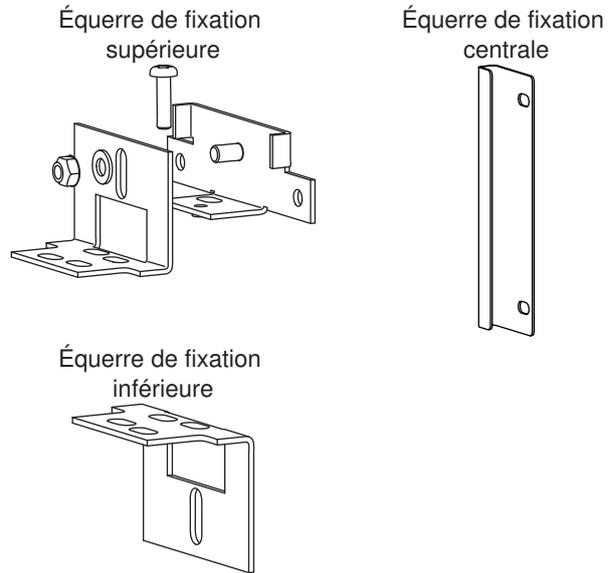
Placement dans la niche (avec décor de porte)



Le décor de porte est fixé sur la porte du RefreshButler.



Équerre de fixation*

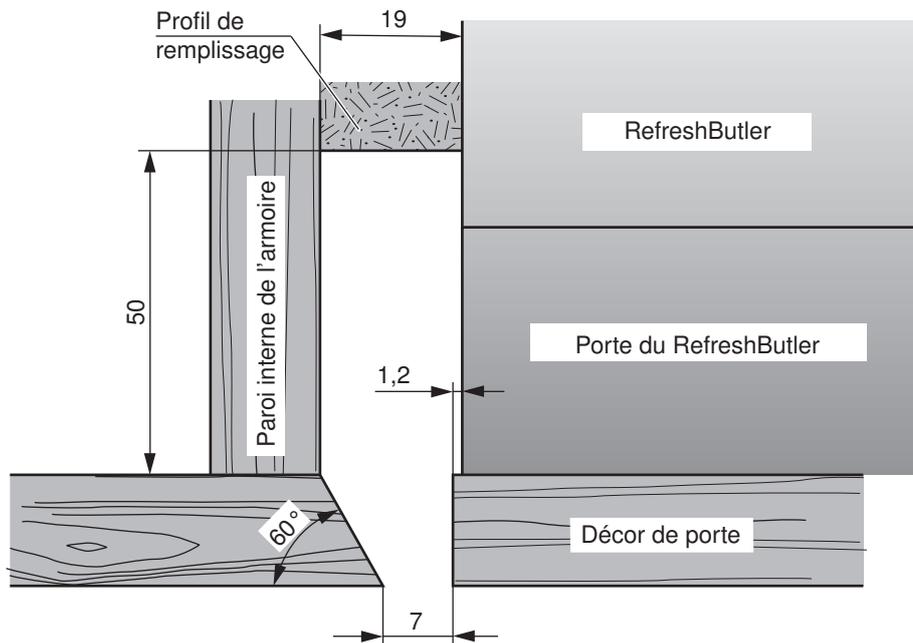


- A** Fente d'aération à l'arrière, en haut ou au-dessus de la porte de l'armoire
- B** Charge admissible fond intérieur de l'armoire minimum 170 kg plus poids du décor de la porte
- C** Épaisseur du décor de porte

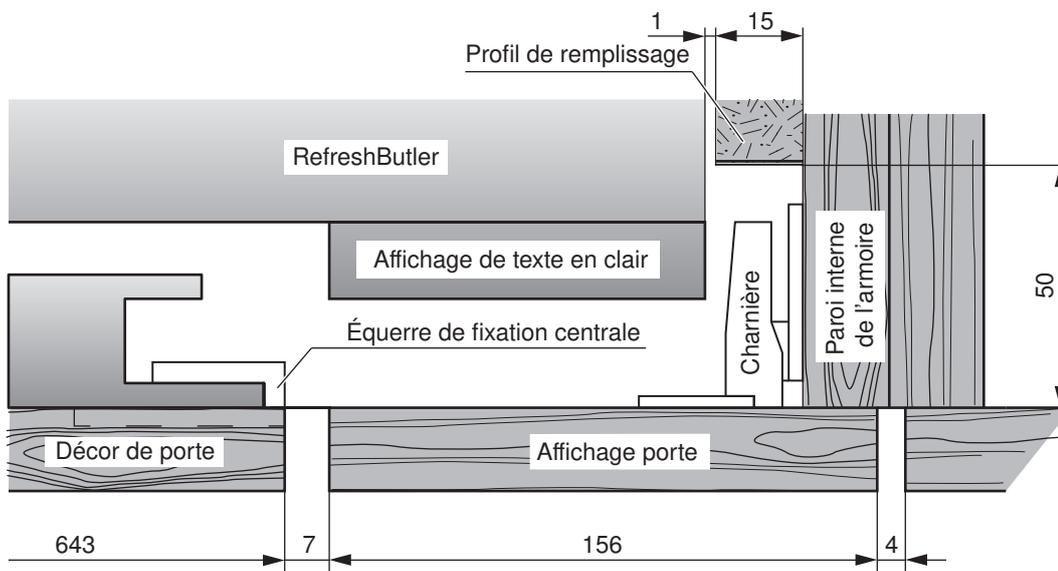
- D** Porte RefreshButler à décor et cinq équerres de fixation*
Poids maximum autorisé pour le décor de porte: 35 kg
- E** Dessin d'installation du décor de porte

* Compris dans la livraison (voir kit d'installation W56295)

Détail W



Détail X



13 Exécutions spéciales, accessoires et annexes

13.1 Exécutions spéciales

 Les fabrications spéciales doivent être commandées avec l'appareil. L'installation ultérieure d'équipements n'est pas possible.

Machines à laver

Désignation	AdoraLavage V6000	AdoraLavage V4000 OptiDos	AdoraLavage V4000	AdoraLavage V2000
Modèle de base avec charnière à gauche/droite* V-ZUG-Home	1102500024 (l) 1102500034 (r)	1102300624 (l) 1102300634 (r)	1102300024 (l) 1102300034 (r)	1102100024 (l) 1102100034 (r)

* voir Dimensions

Modèle de base avec ...	AdoraLavage V6000	AdoraLavage V4000 OptiDos	AdoraLavage V4000	AdoraLavage V2000
2e pompe de vidange, hauteur de refoulement max.: 2,5 m	-	-	1102300224 (l) 1102300234 (r)	-
Raccordement à l'eau froide/chaude	-	1102300724 (l) 1102300734 (r)	1102300324 (l) 1102300334 (r)	-
Raccordement à l'eau douce	1102500424 (l) 1102500434 (r)	1102300824 (l) 1102300834 (r)	1102300424 (l) 1102300434 (r)	-
Amenée 3 m, écoule- ment 4 m	1102502021 (l) 1102502032 (r)	-	1102302021 (l) 1102302032 (r)	1102102021 (l) 1102102032 (r)

Sèche-linge

Désignation	AdoraSéchage V6000	AdoraSéchage V4000	AdoraSéchage V2000	CombiAdoraSéchage V4000 DualDry
Modèle de base avec charnière à gauche/droite* V-ZUG-Home	1201300004 (l) 1201300014 (r)	1201200004 (l) 1201200014 (r)	1201100004 (l) 1201100014 (r)	1201400004 (l) 1201400014 (r)

* Pour AdoraSéchage: voir Dimensions (voir page 21)

Pour CombiAdoraSéchage: voir Dimensions (voir page 25)

Système d'entretien des textiles

Désignation	RefreshButler V6000
Modèle de base avec charnière à gauche*	1400300003 (l, ChromClass) 1400300000 (l, Nero)

* voir Dimensions (voir page 39)

13.2 Accessoires



Les accessoires adaptés à vos appareils V-ZUG peuvent être commandés directement auprès de notre boutique d'accessoires. Pour plus d'informations, vzug.com/ch/fr/.

Machines à laver

Désignation	Référence	Désignation du modèle
Tiroir confort	W31357	AdoraLavage V4000, V6000
Rondelles de fixation (set de 2 pièces)	81131132	AdoraLavage V2000–V6000 AdorinaLavage V200–V600
Tuyau métallique flexible, amenée 2 m*	P30047	AdorinaLavage V200–V600
Tuyau métallique flexible, amenée 3 m*	P30048	AdorinaLavage V200–V600
Set de tuyau d'écoulement, 4 m, ajustable, * hauteur d'écoulement max. autorisée, ≤sortie d'eau de l'appareil ~80 cm	W33543	AdoraLavage V2000–V6000 AdorinaLavage V400, V600

* Les appareils Adorina ont besoin de 15 mm de profondeur en plus

Sèche-linge

Désignation	Référence	Désignation du modèle
Tiroir confort	W31357	AdoraSéchage V2000–V6000
Grille d'aération	P33002	AdoraSéchage V2000–V6000
Rondelles de fixation (set de 2 pièces)	81131132	AdoraSéchage V2000–V6000 AdorinaSéchage V200, V400
Set d'écoulement combiné	W55969	AdoraSéchage V2000–V6000 CombiAdoraSéchage V4000
Set panier de séchage	W55884	AdoraSéchage V2000–V6000 CombiAdoraSéchage V4000
Charnière à 130° pour encastrement dans une niche	W54086	AdoraSéchage V2000–V6000 CombiAdoraSéchage V4000
Set de colonne Adorina	1010357	AdorinaSéchage V200
Set de colonne Adorina	1006370	AdorinaSéchage V400
Tuyau d'écoulement externe	1010570	AdorinaSéchage V200, V400

Système d'entretien des textiles

Désignation	Référence	Désignation du modèle
Cintres (5 livrés avec l'appareil)	W54789	RefreshButler V6000
Panier (1 livré avec l'appareil, place pour 2 max.)	W56746	RefreshButler V6000
Produit de détartrage Durgol Swiss Steamer (1 livré avec l'appareil)	B28006	RefreshButler V6000



13.3 Annexes

Les notices d'installation peuvent également être consultées sur Internet sous www.vzug.com/b2b, les modes d'emploi sous www.vzug.com.

Machines à laver

Désignation du modèle	Numéro du modèle	Notice d'installation			Mode d'emploi		
		allemand	français	italien	allemand	français	italien
AdoraLavage V2000	11021	1064369	1064370	1064371	1058667	1058668	1058669
AdoraLavage V4000	11023	1064369	1064370	1064371	1058692	1058693	1058694
AdoraLavage V4000 OptiDos	11023	1064369	1064370	1064371	1058715	1058716	1058717
AdoraLavage V6000	11025	1064369	1064370	1064371	1058725	1058726	1058727
AdorinaLavage V200	11026	1072777*			1072772*		
AdorinaLavage V400	11027	1072778*			1072773*		
AdorinaLavage V600	11028	1072779*			1072774*		

* Versions allemande, française, italienne et anglaise comprises

Sèche-linge

Désignation du modèle	Numéro du modèle	Notice d'installation			Mode d'emploi		
		allemand	français	italien	allemand	français	italien
AdoraSéchage V2000	12011	1064353	1064354	1064355	1057816	1057817	1057818
AdoraSéchage V4000	12012	1064353	1064354	1064355	1057857	1057858	1057859
AdoraSéchage V6000	12013	1064353	1064354	1064355	1057857	1057858	1057859
CombiAdoraSéchage V4000	12014	1064361	1064362	1064363	1057853	1057854	1057855
AdorinaSéchage V200	12015	1072780*			1072775*		
AdorinaSéchage V400	12016	1072781*			1072776*		

* Versions allemande, française, italienne et anglaise comprises

Système d'entretien des textiles

Désignation du modèle	Numéro du modèle	Notice d'installation			Mode d'emploi		
		allemand	français	italien	allemand	français	italien
RefreshButler V6000	14003	1074097	1074098	1074099	1073320	1073321	1073322



13.4 Modes d'emploi des fabrications spéciales

Machines à laver

Fabrication spéciale	Notice d'installation			
	allemand	français	italien	anglais
Tiroir confort	1012520	1012520	1012520	1012520
Options relatives à l'eau	J11010512	J11010526	J11010527	J11010525
V-ZUG-Home	J11013500	J11013501	J11013502	J11013503

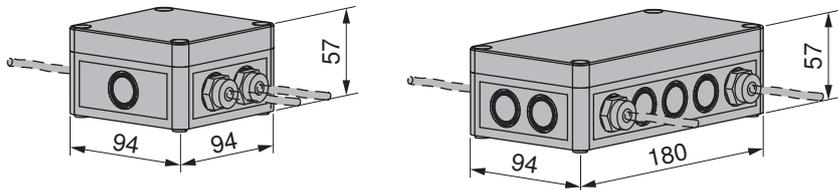
Sèche-linge

Fabrication spéciale	Notice d'installation			
	allemand	français	italien	anglais
Tiroir confort	1012520	1012520	1012520	1012520
Couvercle d'entretien	J12001525	J12001526	J12001527	J12001531
Support de rouleau	J12001528	J12001529	J12001530	J12001532
Panier du sèche-linge	J12001510	J12001510	J12001510	J12001510
Charnière de porte	J12001506	J12001506	J12001506	J12001506
V-ZUG-Home	J11013500	J11013501	J11013502	J11013503

13.5 Equipement supplémentaire

Machines à laver/sèche-linge

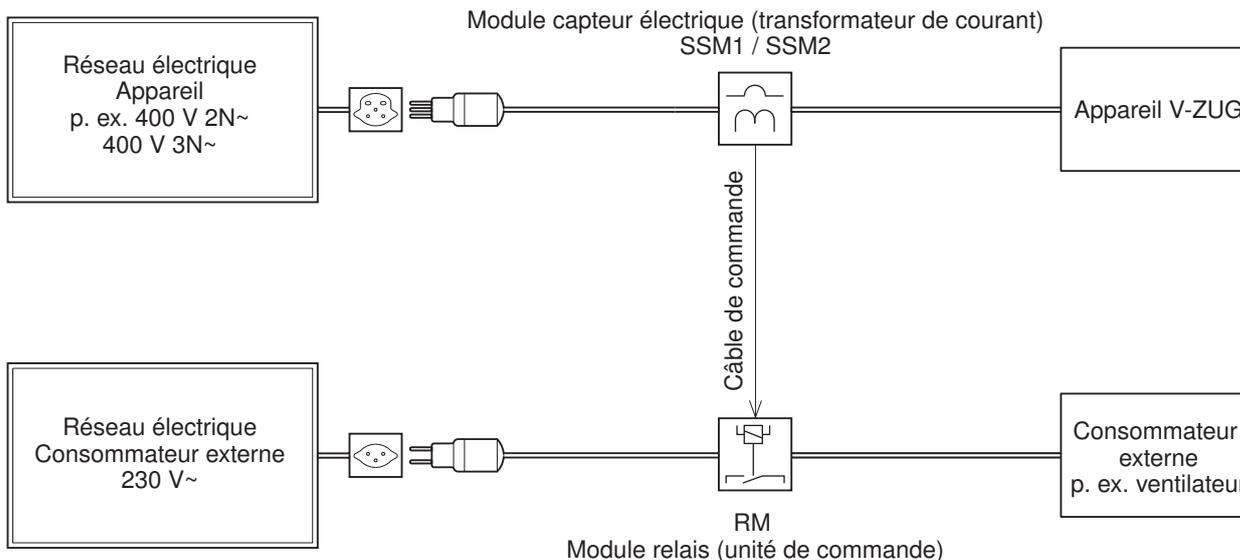
Set de commande optionnel (module capteur électrique avec module relais)



Le set de commande optionnel sert à commander les appareils tiers (p. ex. ventilateur) au moyen d'un signal de commande généré par un appareil de V-ZUG. Pour une parfaite interaction, il appartient de connaître les caractéristiques électriques des deux éléments. Une clarification soignée de la situation s'impose et l'installation requiert des connaissances techniques en électrotechnique. Pour ces raisons, l'étude et l'installation sont strictement réservées aux spécialistes en électrotechnique.

Pour 230 V~/max. 16 A:	No d'article	Pour 400 V 3N~/max. 25 A:	No d'article
Set de commande optionnel SSM230	P60036	Set de commande optionnel SSM400	P60037
composé de:		composé de:	
1 module capteur de courant cpl. SSM1	P60031	1 module capteur de courant cpl. SSM2	P60032
1 module de relais cpl. RM	P60033	1 module de relais cpl. RM	P60033

L'exemple de raccordement ci-après illustre une situation standard. Pour une étude détaillée, demandez le document P60.008 auprès du siège social à Zoug, tél. 58 767 67 67 ou sur le site Internet vzug.com/b2b/ch/fr/.



14 V-ZUG-Home

14.1 Accès à Internet



Un accès à Internet est nécessaire pour pouvoir utiliser pleinement V-ZUG-Home.

14.2 Fournitures

Pour les appareils avec V-ZUG-Home, le module V-ZUG-Home est intégré dans l'appareil et prêt à l'emploi. Les modèles à module V-ZUG-Home sont raccordés au réseau domestique par le WiFi.

- Machines à laver: 11021, 11023, 11025
- Sèche-linge: 12011–12014

14.3 Connexion au réseau domestique



La connexion entre l'appareil et le réseau sans fil est décrite dans le mode d'emploi «V-ZUG-Home». Celle-ci peut être consultée sur home.vzug.com/fr/.



Index

A

Aération	22, 26, 31
Aperçu des appareils.....	5

B

Boutique d'accessoires.....	45
-----------------------------	----

C

Courants de court-circuit	7
---------------------------------	---

D

Disjoncteur à courant de défaut.....	7
Documents complémentaires	2
Domaine de validité	5

E

Explication des abréviations	2
------------------------------------	---

L

Liens utiles.....	2
-------------------	---

M

Machines à laver	
Accessoires	45
Installation	16
Machines à laver Adora	
Dimensions.....	16

N

Notes	51
-------------	----

P

Placement.....	17, 20, 23, 28, 32, 39
----------------	------------------------

R

Raccordements électriques	
Conditions générales de fonctionnement	7
Courants de court-circuit	7
Disjoncteur à courant de défaut.....	7
Raccordements sanitaires	
Conditions générales de fonctionnement	10
Machines à laver	10
Siphon sous crépi GEBERIT	15

S

Sèche-linge	
Accessoires	45
Sèche-linge Adora	
Concepts d'aération.....	27
Dimensions.....	21, 25
Sèche-linge AdoraSéchage	
Concepts d'aération.....	22
Sèche-linge AdorinaSéchage	
Concepts d'aération.....	31
Symboles utilisés.....	2
Système d'entretien des textiles	
Accessoires	45

T

Tiroir confort Adora	
Dimensions.....	37
Type de protection.....	7
Type de protection IP	7



15 Notes

**ZUGORAMA
CENTRE D'EXPOSITION
ET DE CONSEIL**

4052 Bâle
Münchensteinerstrasse 43
Tél. 058 767 38 00, fax 058 767 38 09
basel@vzug.com

1216 Genève Cointrin
Avenue Louis-Casaï 79
Tél. 058 767 38 80, fax 058 767 38 89
genf@vzug.com

Afin de pouvoir vous
conseiller de manière op-
timale, nous vous prions
de prendre rendez-vous.

6500 Bellinzona
Viale Portone 3
Tél. 058 767 38 20, fax 058 767 38 29
bellinzona@vzug.com

3075 Rüfenacht/Berne
Worbstrasse 87
Tél. 058 767 38 90, fax 058 767 38 99
bern@vzug.com

2504 Bienne
Grenchenstrasse 5
Tél. 058 767 38 30, fax 058 767 38 39
biel@vzug.com

9015 Saint Gall-Winkeln
Breitfeldstrasse 8
Tél. 058 767 39 10, fax 058 767 39 19
st.gallen@vzug.com

7000 Coire
Kasernenstrasse 90
Tél. 058 767 38 50, fax 058 767 38 59
chur@vzug.com

6302 Zoug
Baarerstrasse 124
Tél. 058 767 67 67, fax 058 767 61 67
zugorama@vzug.com

Vous trouverez nos
heures d'ouverture à
l'adresse [vzug.com/ch/
fr/exhibitioncenters_ch](http://vzug.com/ch/fr/exhibitioncenters_ch)

1023 Crissier
Chemin des Lentillières 24
Tél. 058 767 38 60, fax 058 767 38 69
crissier@vzug.com

8005 Zurich
Pfingstweidstrasse 106
Tél. 058 767 39 20, fax 058 767 39 29
zuerich@vzug.com

**INTERLOCUTEURS
ZOUG**

V-ZUG SA
Industriestrasse 66, 6302 Zoug
Tél. 058 767 67 67, fax 058 767 61 67
info@vzug.com

Vente
Tél. 058 767 80 01, fax 058 767 61 61
kundenbestellung@vzug.com

Conseils techniques
Tél. 058 767 67 77 (allemand)
Tél. 058 767 67 72 (français)
Tél. 058 767 67 73 (italien)
info@vzug.com

Pièces de rechange
Tél. 058 767 67 84 (allemand)
058 767 67 70 (français)
058 767 67 71 (italien)
Fax 058 767 96 62
ersatzteildienst@vzug.com

